



**LFR71862SBE**

**BG** Ръководство за употреба | **Перална машина**

**2**

**HU** Használati útmutató | **Mosógép**

**39**



## Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



В нашето желание да бъдем устойчиви, намаляваме употребата на хартия и предоставяме пълните ръководства за потребителя онлайн. Ще получите достъп до Вашето пълно ръководство за потребителя на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)



Вижте съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности и информация за сервиз и ремонт на [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)

Запазваме си правото на изменения.

## СЪДЪРЖАНИЕ

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....   | 2  |
| 2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....   | 4  |
| 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....        | 7  |
| 4. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....       | 8  |
| 5. ИНСТАЛАЦИЯ.....                  | 8  |
| 6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ.....             | 12 |
| 7. ВЪРТЯЩО КОПЧЕ И БУТОНИ.....      | 14 |
| 8. ПРОГРАМИ.....                    | 16 |
| 9. НАСТРОЙКИ.....                   | 21 |
| 10. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....         | 22 |
| 11. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....         | 25 |
| 12. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ.....   | 31 |
| 13. БЪРЗО РЪКОВОДСТВО.....          | 33 |
| 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА..... | 38 |

## 1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Преди да започнете инсталиране и експлоатация на този уред, прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди в резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

### 1.1 Безопасност за деца и лица в уязвимо положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени

физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.

- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратата е отворена.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

## **1.2 Обща безопасност**

- Този уред е предназначен само за артикули, подходящи за машинно пране в домашни условия.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Максималното зареждане на уреда е 8 кг. Не превишавайте обема за максимално зареждане за всяка програма (вижте глава „Програми“).

- Налягането на водата, постъпваща мрежата, трябва да е между 0,5 бар (0,05 МПа) и 10 бар (1,0 МПа).
- Вентилационният отвор в основата не бива да бъде покриван от килим или други постелки за под.
- Уредът трябва да е свързан към водопровода с новопредоставения комплект маркучи или други такива, предоставени от оторизирания сервизен център.
- Не използвайте стари меки връзки.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Преди извършване на поддръжка на уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Почистете уреда с влажна кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.

## 2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталиране



Инсталацията трябва да отговаря на съответните национални разпоредби.

- Извадете всички опаковки и болтове за превозване, включително гумената втулка с пластмасов разделител.
- Дръжте транзитните болтове на сигурно място. Ако уредът ще се мести в бъдеще, те трябва да се монтират отново, за да се заключи барабана и да се предотврати вътрешно нараняване.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата може да е по ниска от 0°C или когато е изложен на атмосферни влияния.
- Подът, където ще се монтира уредът, трябва да е равен, стабилен, устойчив на топлина и чист.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Когато уредът е поставен в постоянното си положение, проверете дали е напълно нивелиран с помощта на нивелир. Ако не е, наместете крачетата.
- Не инсталирайте уреда директно над отточния канал.
- Не пръскайте вода върху уреда и не го излагайте на прекомерна влажност.

- Не монтирайте уреда там, където вратичката на уреда не може да се отвори напълно.
- Не поставяйте контейнер за събиране на евентуален теч на вода под уреда. Свържете се със Оторизиран сервизен център, за да проверите кой аксесоар може да използвате.

## 2.2 Електрическо свързване

### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от пожар или токов удар.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред е предназначен за монтаж / свързване към заземителна връзка в сградата.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, устойчив на удари контакт.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Не повреждайте захранващия щепсел или захранващия кабел. Ако е необходима смяна на захранващия кабел, това трябва да се извърши от наш Оторизиран сервизен център.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след монтаж.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Не изключвайте уреда, като дърпате от захранващия кабел. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

## 2.3 Свързване към водопровод

- Температурата на входната вода не трябва да надвишава 25 °C.
- Не причинявайте щети на маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани дълго време, по които са правени ремонти или са прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.

- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Не използвайте маркуч за удължаване, ако маркучите за подаване на вода са твърде къси. Свържете се с оторизирания сервизен център за подмяна на маркучите за подаване на вода.
- Докато разопаковате уреда е възможно да видите вода да се излива от източващия маркуч. Това се дължи на тестването на уреда с използване на вода в завода.
- Можете да удължите маркуча за оттичане до максимум 400 см. Свържете се с оторизирания сервизен център за другия маркуч за оттичане и удължител.
- Уверете се, че има достъп до крана след инсталацията.
- Затворете крана за вода след всяко използване на уреда.

## 2.4 Използване

### **ВНИМАНИЕ!**

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Следвайте инструкциите върху опаковката на препарата.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не перете платове, които са силно замърсени с масло, грес или други мазни вещества. Това може да повреди гумени части на уреда. Изпийрайте предварително тези тъкани на ръка, преди да ги заредите в уреда.
- Не използвайте аромати за пране, за да избегнете риска от повреждане на пластмасовите и гумени части на уреда.
- Не докосвайте стъклената врата, докато програмата работи. Стъклото може да се нагорещи.
- Уверете се, че всички метални предмети са свалени от прането.

## 2.5 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете соторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични в рамките на поне 10 години след като моделът е спрял от производство: мотор и четки за мотор, трансмисия между мотор и барабан, помпи, амортизатори и пружини, барабан за измиване, главина на барабан и съответните лагери, нагреватели и нагряващи елементи, вкл. термopомпи, тръби и съответното оборудване, като маркучи, клапани, филтри и спиращи водата клапани, печатни платки, електронни дисплеи, клавишни превключватели, термостати и датчици, софтуер и фирмуер, вкл. зануляване на софтуер, врата, панти за врата и уплътнители, други уплътнители, комплект за заключване за врата, пластмасова периферия, като дозатор за миеш препарат. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.
- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за

професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

- Относно лампата(ите) в продукта и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакинските уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за експлоатационното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване по друг начин и не са подходящи за осветяване на помещения в дома.

## 2.6 Изхвърляне



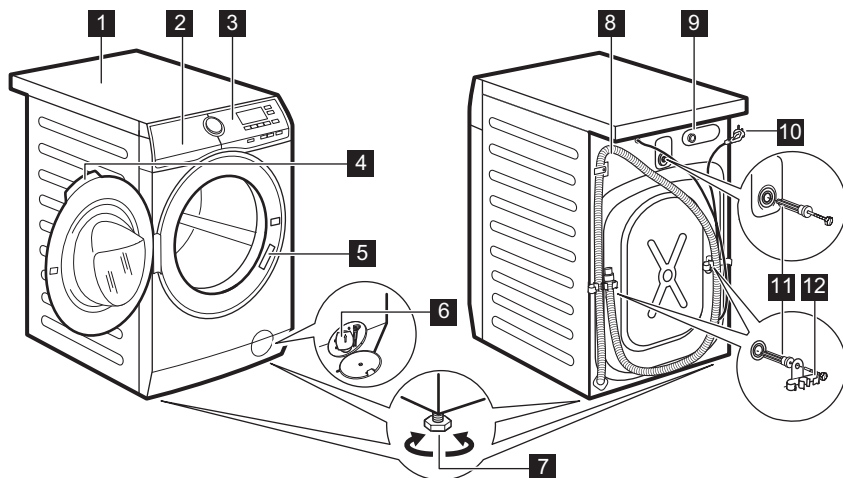
### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

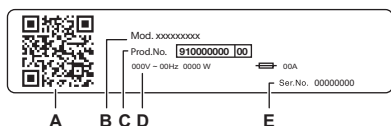
- Изключете уреда от електрозахранването и водоподаването.
- Извадете захранващия електрически кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Премахнете дръжката на вратичката, за да предотвратите заклещването на деца или домашни любимци в барабана.
- Изхвърлете уреда в съответствие с местните изисквания за изхвърляне на "Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)".

## 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### 3.1 Преглед на уреда



- |                                                   |                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>1</b> Работен плот                             | <b>8</b> Маркуч за източване                      |
| <b>2</b> Дозатор за препарати                     | <b>9</b> Свързване на маркуча за подаване на вода |
| <b>3</b> Контролен панел                          | <b>10</b> Захранващ кабел                         |
| <b>4</b> Дръжка на вратичката                     | <b>11</b> Транзитни болтове                       |
| <b>5</b> Табелка с технически данни               | <b>12</b> Опора на маркуча                        |
| <b>6</b> Филтър на помпата за източване на водата |                                                   |
| <b>7</b> Крачета за изравняване на уреда          |                                                   |



Табелката с основните данни показва:

- A. QR код
- B. Име на модел
- C. Номер на продукта
- D. Електрически данни
- E. Сериен номер

Сканирайте **QR кода** на уреда, за да регистрирате продукта и да извлечете максимума от него.

-  Достъп до детайли за уреда, документация и статии за това как да използвате най-добрите функции (Ръководството за потребителя е налично и на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
-  Получете съвети за употреба, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт (налично и на [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
-  Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред (налично и на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

## 4. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

|                                                                                                                                                            |                                  |                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| Размер                                                                                                                                                     | Ширина/ Височина/ Обща дълбочина | 59,6 см /84,7 см /60,2 см |
| Електрическо свързване                                                                                                                                     | Напрежение                       | 230 V                     |
|                                                                                                                                                            | Приблизителна мощност            | 1900 W                    |
|                                                                                                                                                            | Бушон                            | 10 A                      |
|                                                                                                                                                            | Честота                          | 50 Hz                     |
| Ниво на защита срещу проникване на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен когато нисковолтовото оборудване няма защита срещу влага |                                  | IPX4                      |
| Налягане на водоподаването                                                                                                                                 | Минимално                        | 0,5 бар (0,05 MPa)        |
|                                                                                                                                                            | Максимално                       | 10 бар (1,0 MPa)          |
| Водоснабдяване <sup>1)</sup>                                                                                                                               | Студена вода                     |                           |
| Максимално зареждане                                                                                                                                       | Памук                            | 8 кг                      |

<sup>1)</sup> Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4" цола

## 5. ИНСТАЛАЦИЯ

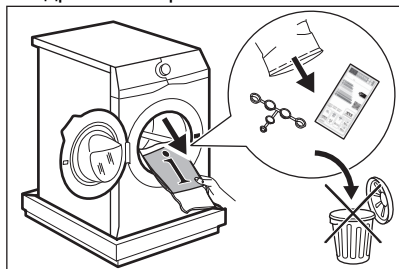


### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

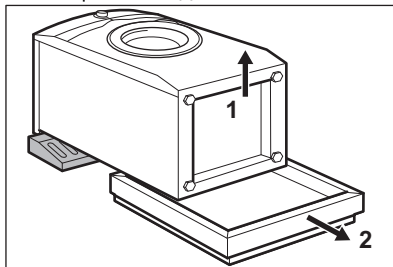
### 5.1 Разпаковане

1. Отворете вратата. Извадете всички дрехи от барабана.



Аксесоарите, доставени с уреда, могат да варират в зависимост от модела.

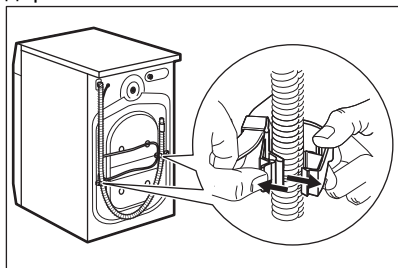
2. Поставете опаковката на пода зад уреда и внимателно го поставете на задната му страна. Отстранете защитата от дъното.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не поставяйте пералнята върху предната ѝ страна.

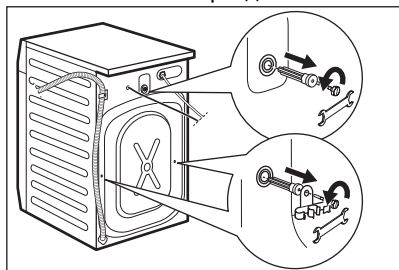
3. Поставете уреда обратно в изправено положение. Отстранете захранващия кабел и маркуча за източване от държачите.



### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Възможно е да видите вода да се излива от маркуча за източване. Това е така, защото пералната машина е тествана фабрично.

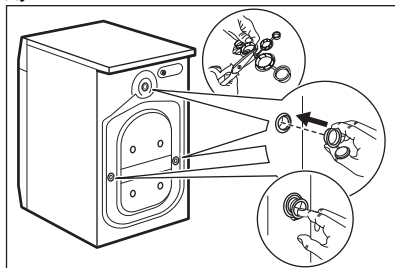
4. Отстранете трите болта с ключа, доставен с уреда. Издърпайте пластмасовите разделители.



**Препоръчваме да запазите опаковките и транспортните болтове, в случай че Ви се наложи транспортиране на уреда.**

5. Поставете пластмасовите капачки, които ще намерите в торбата на потребителското ръководство, в

дупките.



## **5.2 Информация за монтаж**

### **Поставяне и нивелиране**

Регулирайте уреда правилно, за да предотвратите вибрациите, шума и движението му, когато работи.

1. Поставете уреда на равна и твърда повърхност. Уредът трябва да е нивелиран и стабилен. Уверете се, че уредът не докосва стената или други устройства, както и че циркулира въздух под уреда.
2. Развийте или навийте крачетата, за да нивелирате уреда. Всички крачета трябва да са разположени здраво на пода.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

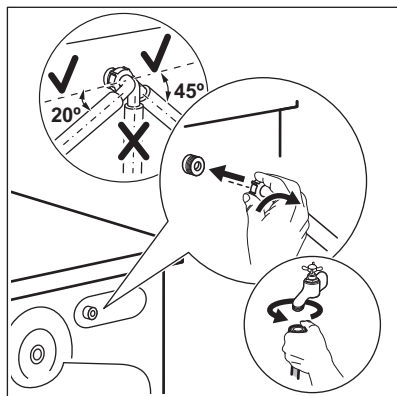
Не поставяйте картон, дърво или подобни материали под крачетата на уреда, за да го нивелирате.

### **Маркуч за входяща вода**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уверете се, че няма повреди по маркучите и няма течове от съединенията. Не използвайте маркуч за удължаване, ако маркучите за подаване на вода са твърде къси. Свържете се със сервизния център за информация относно подмяна на маркуча за подаване на вода.

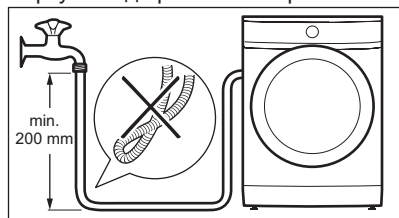
1. Свържете маркуча за подаване на вода към гърба на уреда. Обикновено той е предварително инсталиран в завода.



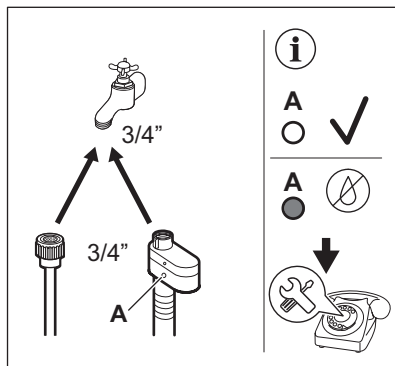
2. Позиционирайте го наляво или надясно в зависимост от позицията на кранчето за вода. Уверете се, че маркучът не е във вертикална позиция.
3. Ако е необходимо, разхлатете гайката, за да я регулирате в правилната позиция.
4. Свържете маркуча за подаване на вода към крана за студена вода с резба 3/4 цола.

#### **ВНИМАНИЕ!**

За намаляване на силите на странично движение поддържайте най-малко 200 мм прав участък от маркуча под връзката на крана.



5. Някои модели могат да съдържат маркуч за подаване на вода с устройство за спиране на водата. То предотвратява течове на вода в маркуча поради естественото му стареене. Секторът в прозореца показва тази неизправност **A**. Ако това се случи, затворете крана за вода и се свържете с оторизирания сервизен център за информация относно смяната на маркуча.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Температурата на входната вода не трябва да надвишава 25 °C.

#### **Оттичане на вода**

Маркучът за оттичане трябва да е на височина не по-малка от 60 см и не по-голяма от 100 см.

#### **И**

Можете да удължите маркуча за оттичане до максимум 400 см. Свържете се с оторизирания сервизен център за другия маркуч за оттичане и удължителя.

Уверете се, че маркучът за оттичане прави завой, за да предотврати навлизането на частици от мивката в уреда.

Свържете маркуч към връзката и го затегнете със скоба. Уверете се, че маркучът за оттичане прави завой, за да предотврати навлизането на частици от мивката в уреда.

Позиционирайте маркуча директно към вградена тръба за оттичане в стената на стаята и затегнете със скоба.

Без пластмасовия водач за маркуч, към сифона на мивка – поставете маркуча за оттичане в сифона на мивката и го затегнете със скоба.

Маркучът за оттичане може да се извие във формата на U и да се постави около пластмасовия водач. На ръба на мивка –

затегнете водача към кранчето за вода или към стената.



Уверете се, че пластмасовият водач не се движи, когато уредът се оттича и краят на маркуча за оттичане не е потопен във водата. Може да има връщане на мръсна вода в уреда. Купете аксесоари от оторизиран доставчик.

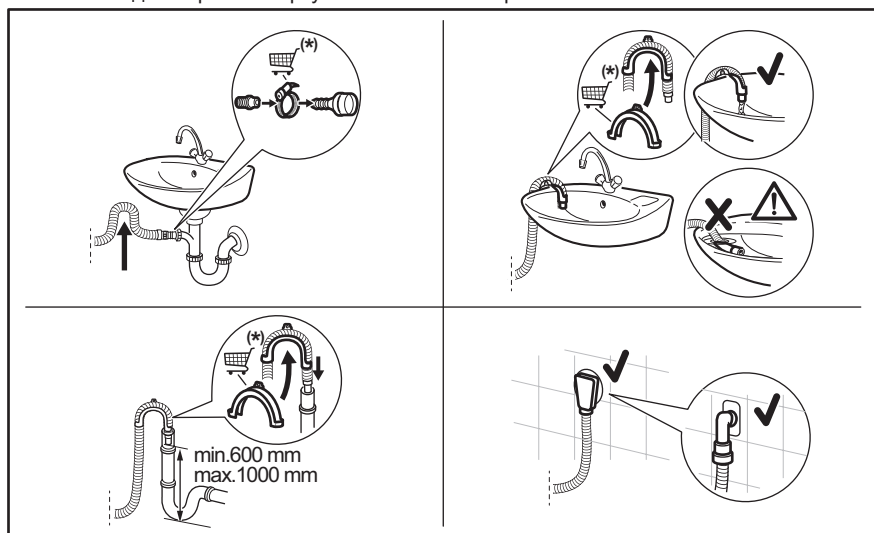
Към канализационна тръба с вентилационна дупка – монтирайте

маркуча за оттичане директно към тръбата за оттичане или стоящата тръба



Краят на маркуча за оттичане трябва винаги да може да поема въздух, т.е. вътрешният диаметър на тръбата за оттичане (мин. 38 мм – мин. 1,5 цола) трябва да бъде по-голям от външния диаметър на маркуча за оттичане.

Възможно е да свържете маркуча за оттичане по различни начини:



(\*) Подлежи на промяна без предизвестие.

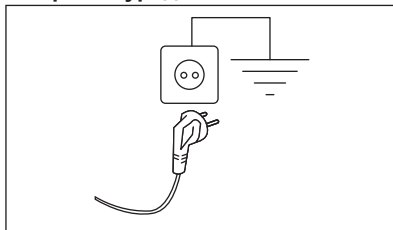
### 5.3 електрическо свързване

В края на монтажа можете да свържете захранващия кабел към контакта.

Табелата с етикети и глава „Технически данни“ указват необходимите електрически характеристики. Уверете се, че са съвместими с електрозахранването.

Проверете дали домашната Ви електроинсталация може да поеме максималното натоварване, което се изисква, като вземете под внимание и всички останали работещи електроуреди.

Свържете уреда към заземен контакт.



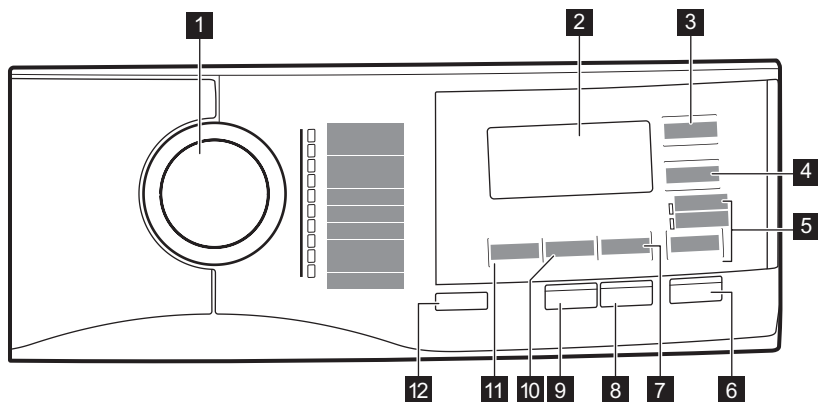
Когато уредът е инсталиран, захранващият кабел трябва да бъде лесно достъпен.

При необходимост от електрическо обслужване по монтажа на уреда, свържете се с нашия оторизиран сервизен център.

Производителят не носи никаква отговорност за щети или наранявания, поради неспазване на горните предпазни мерки.

## 6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

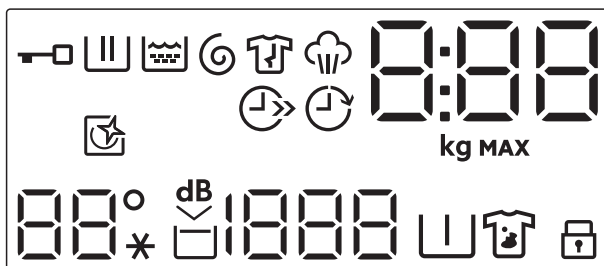
### 6.1 Описание на контролното табло



- 1** Селектор за програми
- 2** Екран
- 3** Пестене на време сензорен бутон
- 4** Забавен старт сензорен бутон
- 5** Опция сензорен бутон за пропускане
  - Само изплакване опция
  - Центрофуга/източване опция
- 6** Старт/Пауза сензорен бутон
- 7** Петна/Предпране сензорен бутон за пропускане

- 8** Пара плюс сензорен бутон
- 9** Допълнително изплакване сензорен бутон
- 10** Центрофугиране сензорен бутон за намаляване на центрофугирането
- 11** Температура сензорен бутон
- 12** Вкл./Изкл. бутон

## 6.2 Екран



|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Индикатор за заключена вратичка.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Индикатор за фазата на изпиране. Мига по време на фазата на предпране и фазата на пране.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Индикатор за фаза на изплакване. Премигва по време на фаза за изплакване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Индикатор за фазата на центрофугиране и източване. Премигва по време на фаза за центрофуга и източване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Индикатор за фаза против намачкване. За повече информация, прочетете Параплюс.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Индикатор за фаза на парна обработка.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>Дигиталният индикатор може да показва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Времетраене на програмата (напр., 2:40).</li> <li>Време на отлагане (напр., 30' или 2h).</li> <li>Край на цикъла ().</li> <li>Код за предупреждение (E20).</li> <li>Индикация за общия брой работни часове на уреда. Вижте раздел „Брояч на часове работа“ в параграф „Настройки“ за повече подробности.</li> </ul> |
|  | <p>Индикаторът <b>kg</b> мига по време на измерване на прането.</p> <p>Индикатор за максимално количество пране. Премигва, когато количеството пране надвишава максимално зададено то пране за избраната програма.</p>                                                                                                                                                                                   |

|  |                                                                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Индикатор за пестене на време.                                                                                                                     |
|  | Индикатор за отложен старт.                                                                                                                        |
|  | Индикатор за почистване на барабана. Вижте раздел „Почистване на барабана“ в параграф „Грижа и почистване“ за повече подробности.                  |
|  | <p>Температурната зона:</p> <p>Индикатор за температурата</p> <p>Индикатор за студена вода</p>                                                     |
|  | Индикатор за изключително безшумен режим.                                                                                                          |
|  | Индикатор за задържане на изплакването.                                                                                                            |
|  | <p>Зоната на центрофугата:</p> <p>Индикатор на скоростта на центрофугиране</p> <p>Индикатор за „Без центрофуга“. Центрофугирането е изключено.</p> |
|  | Индикатор за предпране.                                                                                                                            |
|  | Индикатор за петна.                                                                                                                                |
|  | Индикатор за защитно заключване за деца.                                                                                                           |

## 7. ВЪРТЯЩО КОПЧЕ И БУТОНИ

### 7.1 Вкл./Изкл. ①

Натискането на този бутон за няколко секунди позволява включването или изключването на уреда. Чуват се два различни звукови сигнала, когато включвате или изключвате уреда.

Тъй като функцията „В готовност“ автоматично изключва уреда, за да намали консумацията на енергия, ще трябва да включите уреда отново.



**Избраната по подразбиране програма при включване на машината е винаги Есо 40-60 програмата.**

За повече информация вижте част „В готовност“ в глава „Ежедневна употреба“.

### 7.2 Въведение



Опциите/функциите не може да се избират с всички програми за изпиране. Проверете съвместимостта между опциите/функциите и програмата за изпиране в "Таблица на програмите". Опция/функция може да се самоизключват и в този случай уредът не позволява да нагласите несъвместимите опции/функции заедно.

Уверете се, че екранът и сензорните бутони винаги са чисти и сухи.

### 7.3 Температура 🌡

Когато изберете програма за изпиране, уредът автоматично предлага температура по подразбиране.

Натиснете този бутон неколkokратно, докато на дисплея се появи желаната температурна стойност.

Когато на дисплея се покажат индикаторите ✖ и —, уредът не затопля водата.

### 7.4 Центрофугиране ⑥

Когато нагласите програма, уредът автоматично избира скоростта на центрофугиране по подразбиране.

Натиснете този бутон неколkokратно, за да:

- **Намаляване скоростта на центрофугиране.**



Дисплеят показва само скоростите на центрофугиране, които са налични за зададената програма.

- **Активиране на опцията Задържане на изплакването .**  
Заклучителното центрофугиране не е извършено. Водата от последното изплакване не се източва, за да се предпазят тъканите от намачкване. Програмата за пране спира, но в барабана все още има вода.

Дисплеят показва индикатора . Вратичката остава заключена и барабанът се върти често, за да намали намачкването. Трябва да източите водата, за да отключите вратичката.

- **Активирате опцията "Безшумен режим".**  
Междинната и финалната фази на центрофугиране са подтиснати и програмата приключва с вода в барабана. Това минимализира намачкването.

Дисплеят показва индикатора . Вратата остава заключена. Барабанът се върти често, за да се намали намачкването. Трябва да източите водата, за да отключите вратичката. Тъй като програмата е много тиха, подходящо е да се пуска вечерно време, когато тарифите за електричество са по-ниски. При някои програми изплакванията се извършват с повече вода.

Ако докоснете бутона Старт/Пауза , уредът задейства само фазата на източване.



Уредът изпразва водата автоматично след около 18 часа.

## 7.5 Петна/Предпране

Натиснете този бутон неколkokратно, за да активирате една от двете опции.

На дисплея светва съответния индикатор.

### • Петна

Изберете тази опция, за да добавите етап за изпирание на петна към програмата и по този начин да третирате силни замърсявания или обработено пране с препарат за премахване на петна.

Налейте препарат за отстраняване на петна в отделение . Препаратът за отстраняване на петна ще бъде добавен към съответния етап от програмата за изпирание.



Тази опция не е налична при температура под 40°C.

### • Предпране

Използвайте тази опция, за да добавите фаза предпране на 30 °C преди фазата пране.

Тази опция се препоръчва за силно замърсено пране, особено ако съдържа пясък, прах, кал или други твърди частици.



Опциите могат да удължат времетраенето на програмата.



Тези две опции не могат да бъдат зададени заедно.

## 7.6 Опция

С този бутон можете да изберете една от следните опции:

### • Без фаза изпирание - Само изплакване опция

Уредът изпълнява само етапа на изплакване, на центрофугиране и на източване от избраната програма. Когато тази опция е зададена, фазата на изпирание не се изпълнява.

### • Центрофуга/източване опция

Уредът извършва само финално центрофугиране или само фаза на източване на избраната програма. Чрез избиране на опцията Без

центрофугиране — — — чрез бутона Центрофугиране може да се конфигурира само цикълът на източване.

Съответният индикатор над сензорния бутон светва.

## 7.7 Допълнително изплакване

С тази опция можете да добавите няколко изплаквания, според избраната програмата за пране.

Използвайте тази опция за хора с алергии към остатъци от препарати и хора с чувствителна кожа.



Тази опция увеличава времетраенето на програмата.

Съответният индикатор светва.

## 7.8 Пара плюс

Тази опция добавя фаза с пара, последвана от кратка фаза против намачкване в края на програмата за пране. Фазата с пара намалява намачкването на тъканите и улеснява гладенето.

Барабанът извършва гладки движения за около 30 минути. Времетраенето на фазата с пара се променя в зависимост от избора. Когато е зададена функция Plus Steam (допълнителна пара), програмата завършва с фаза против намачкване, по време на която барабана се върти от време на време, за да предотврати намачкване. Дисплейът показва , че

индикаторът  свети постоянно, а индикаторът  започва да мига. Бутонът Старт/Пауза също започва да свети. В края на фазата против намачкване, барабанът спира напълно, индикаторът изгасва, вратата се отключва. Потребителят по всяко време може да прекрати фазата против намачкване като:

- натисне бутон Вкл./Изкл. за няколко секунди, за да включи или изключи уреда;
- завърти селектора в друга позиция.



Когато е зададена тази опция, на дисплея се показва максималното количество дрехи за зареждане от 2 кг и продължителността на програмата се променя, както съответства. Малко количество пране спомага за постигане на по-добри резултати.

## 7.9 Пестене на време

С тази опция може да намалите продължителността на програмата.

- Ако прането Ви е нормално или леко замърсено, може да намалите програмата за изпиране. Докоснете този бутон **веднъж**, за да намалите времетраенето.

- В случай на малко количество, натиснете този бутон **два пъти**, за да нагласите допълнително бързата програма.

Дисплеят показва индикатора .



Тази опция може да се използва, за да намали времетраенето на програма Пара плус.

## 7.10 Забавен старт

С тази опция може да отложите старта на програмата за по-удобно време.

Натиснете бутона неколkokратно, за да зададете нужното отлагане. Времето се удължава на стъпки от 30 минути до 90' и от 2 часа до 20.

След като натиснете бутона Старт/Пауза на дисплея се показва индикатора  и избраното време на отлагане и уредът започва да отброява.

## 7.11 Старт/Пауза

Докоснете бутонът Старт/Пауза, за да стартирате, паузирате уреда или да прекъснете текуща програма.

# 8. ПРОГРАМИ

## 8.1 Таблица на програмите

### Програми за пране

| Програма      | Описание на програма                                                                                                                         |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MixLoad 69min | Памучни и смесени синтетични тъкани. Идеално за ежедневно пране с бърз цикъл, за по-добра грижа за дрехите и добро изпиране вече на 30 °C.   |
| Eco 40-60     | Цикъл с ниска консумация на енергия за памучни тъкани. Намалява температура и удължава времето за постигане на добри резултати при изпиране. |
| Cottons       | Бели и цветни памучни тъкани. Идеален за нормално и силно замърсяване.                                                                       |
| Synthetics    | Синтетични и смесени тъкани. Нормално замърсяване.                                                                                           |
| Delicates     | Деликатни тъкани като акрил, вискоза и смесени тъкани, изискващи нежно изпиране. Нормално замърсяване.                                       |

| Програма                                                                                                                                                                  | Описание на програмата                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wool    | Вълна, подходяща за пране в пералня, вълна за ръчно пране и деликатни тъкани със символ „ръчно пране“. <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                 | Памучни и синтетични тъкани с леко замърсяване или обличани еднократно.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Steam   | <p>Памучни, синтетични и смесени тъкани. Специален цикъл с пара без пране, който може да се използва за подготовка на изсушеното пране за гладене или освежаване на дрехи, носени веднъж. Тази програма намалява гънките, миризмите и отпуска влакната. Не използвайте препарат.</p> <p>Когато програмата приключи, бързо извадете прането от барабана <sup>2)</sup> Ако се налага, отстранете петната чрез изпиране или с помощта на локализирано премахване на петна. Програмите с пара не извършват хигиенизиращ цикъл. Не задавайте програма с пара със следните видове дрехи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дрехи, неподходящи за сушене в сушилня.</li> <li>• Дрехи с етикет „Само химическо чистене“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Outdoor                                                                                  | <div>  <p>Не използвайте омекотител за тъкани и се уверете, че няма остатъци от омекотител в отделението за препарат.</p> </div> <p>Връхни дрехи, технически, спортни, водоустойчиви и дишащи якета, двуслойни якета със сваляща се подплата или вътрешна изолация. Препоръчителното заредено количество пране е 2 кг.</p> <p>Тази програма може да бъде използвана и като възстановителен цикъл за водоотблъскващи свойства, специално предназначен за дрехи с хидрофобно покритие. За да извършите възстановителен цикъл за водоотблъскващи свойства, извършете следното:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Налейте перилния препарат в отделението .</li> <li>• Налейте специален препарат за възстановяване на водоотблъскващите свойства на тъканите в отделението за омекотител .</li> <li>• Намалете зареденото количество пране до 1 кг.</li> </ul> <div>  <p>За подобряване на водоотблъскващите свойства, изсушете прането в сушилнята, като зададете програмата за сушене Outdoor (ако е налична и ако на етикета на дрехата е обозначено, че може да бъде използвана сушилня).</p> </div> |

| Програма                                                                                  | Описание на програма                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hygiene  | Бели памучни тъкани. Тази високоефективна програма за пране, комбинирана с пара, премахва над 99,99% от бактериите и вирусите <sup>3)</sup> Поддържа температурата над 60 °C във фазата на пране; с допълнително действие върху влакната, благодарение на фазата с пара; подобренията фаза на изплакване осигурява правилното отстраняване на остатъците от почистващ препарат и микроорганизми. Тази програма осигурява също и намаляване на полениите/алергенните предмети. |

1) По време на този цикъл барабанът се върти бавно, за да осигури нежно изпиране. Може да изглежда, че барабанът не се върти правилно или не се върти изобщо, но това е нормално за тази програма.

2) Ако зададете програма с парна обработка при сухо пране, в края на цикъла прането може да е влажно. Сушете дрехите на простор за около 10 минути. Тази програма не премахва особено силната миризма.

3) Тествана при *Staphylococcus aureus*, *Enterococcus faecium*, *Candida albicans*, *Pseudomonas aeruginosa* и MS2 Bacteriophage във външен тест, извършен от Swisstatest Testmaterialien AG през 2021 г. (Доклад от изпитване № 202120117).

### Температура, максимална скорост на центрофугиране и максимално количество пране за програма

| Програма                                                                                    | Температура по подразбиране<br>Температурен диапазон | Скорост на центрофугиране за справка<br>Обхват на скоростта на центрофугата | Максимално количество за зареждане |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| MixLoad 69min                                                                               | 30 °C<br>60 °C – 30 °C                               | 1600 об./мин.<br>1600 об./мин. – 400 об./мин.                               | 5 кг                               |
| Eco 40-60 <sup>1)</sup>                                                                     | - <sup>2)</sup>                                      | 1600 об./мин.<br>1600 об./мин. – 400 об./мин.                               | 8 кг                               |
| Cottons                                                                                     | 40 °C<br>95 °C – студено                             | 1600 об./мин.<br>1600 об./мин. – 400 об./мин.                               | 8 кг                               |
| Synthetics                                                                                  | 30 °C<br>60 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                               | 3 кг                               |
| Delicates                                                                                   | 30 °C<br>40 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                               | 2 кг                               |
| Wool     | 40 °C<br>40 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                               | 1,5 кг                             |
| 20min 3kg                                                                                   | 30 °C<br>40 °C – 30 °C                               | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                               | 3 кг                               |
| Steam    | -                                                    | -                                                                           | 1 кг                               |
| Outdoor  | 30 °C<br>40 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                               | 2 кг                               |

| Програма                                                                                  | Температура по подразбиране<br>Температурен диапазон | Скорост на центро-<br>фугиране за справка<br>Обхват на скоростта<br>на центрофугата | Максимално коли-<br>чество за зарежда-<br>не |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Hygiene  | 60°C                                                 | 1600 об./мин.<br>1600 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 8 кг                                         |

1) Съгласно Регламент на Комисията ЕС 2019/2023 и украински указ 834/2023. Тази програма с настройка на 40°C е подходяща за изпиране на нормално замърсени памучни тъкани, определени за изпиране на 40°C или 60°C заедно в един цикъл.



За достигната температура на прането, продължителност на програмата и други данни, моля, вижте глава „Стойности на потребление“.

Най-ефикасните програми по отношение на консумацията на енергия основно са тези, които работят на по-ниски температури и по-дълга продължителност.

2) Температурата на тази програма не се вижда на дисплея и се задава автоматично.

### Съвместимост на опциите на програмите

| ПРОГРАМА                                                                                                   | MixLoad 69min | Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool  | 20min 3kg | Steam  | Outdoor  | Hygiene  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|---------|------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПЦИИ                                                                                                      |               |           |         |            |           |                                                                                        |           |                                                                                         |                                                                                           |                                                                                            |
|  Центрофугиране            | ■             | ■         | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         |                                                                                         | ■                                                                                         | ■                                                                                          |
|                            | ■             | ■         | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      |           |                                                                                         | ■                                                                                         | ■                                                                                          |
|  dB                       |               |           | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |                                                                                         |                                                                                           |                                                                                            |
|  Петна 1)                |               |           | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |                                                                                         |                                                                                           | ■                                                                                          |
|  Предпране               |               |           | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |                                                                                         |                                                                                           | ■                                                                                          |
|  Само изплакване         | ■             |           | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         |                                                                                         | ■                                                                                         | ■                                                                                          |
|  Центрофуга/източване    | ■             |           | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         |                                                                                         | ■                                                                                         | ■                                                                                          |
|  Допълнително изплакване | ■             |           | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |                                                                                         | ■                                                                                         | ■                                                                                          |

| ОПЦИИ                                                                                                              | ПРОГРАМА<br>MixLoad 69min | Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool | 20min 3kg | Steam | Outdoor | Hygiene |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------|---------|------------|-----------|------|-----------|-------|---------|---------|
| <br>Пара плюс <sup>1)</sup>        |                           |           | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■       |
| <br>Пестене на време <sup>2)</sup> |                           |           | ■       | ■          | ■         |      |           | ■     |         |         |
| <br>Забавен старт                  | ■                         | ■         | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■       |

1) Тази опция не е налична при температура под 40 °C.

2) Ако нагласите най-краткото времетраене, препоръчваме да намалите количеството на зареждането. Възможно е да заредите напълно уреда, но резултатът от изпирането може да не е толкова задоволителен.

### Подходящи перилни препарати за програмите за пране

| Програма                                                                                    | Универсален прах <sup>1)</sup> | Универсален течен перилен препарат | Течен перилен препарат за цветно пране | Деликатни вълнени тъкани | Специален |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|-----------|
| MixLoad 69min                                                                               | --                             | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Eco 40-60                                                                                   | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Cottons                                                                                     | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Synthetics                                                                                  | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Delicates                                                                                   | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Wool     | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| 20min 3kg                                                                                   | --                             | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Outdoor  | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Hygiene  | ▲                              | ▲                                  | --                                     | --                       | ▲         |

1) Препоръчва се употребата на перилен прах за температури над 60 °C.

-- = Не се препоръчва ▲ = Препоръчително

## 8.2 Steam програми

Програмите Steam могат да се използват за намаляване на гънките и миризмите по

дрехите (например памук, синтетика, смесени тъкани, включително фини тъкани), които имат нужда само от освежаване за кратко време, като се избегне изпиране.

Влакната на плата се отпускат и след това гладенето става без усилия. Когато цикълът приключи, бързо извадете прането от барабана.

Продължителността на цикъла може да се намали до 15 минути чрез опцията Пестене на време .

**НЕ** задавайте този режим със следния тип дрехи:

- Дрехи, неподходящи за сушене в сушилня.
- Дрехи с етикет „Само химическо чистене“.



Не използвайте никакъв перилен препарат!

Програмите Steam не отстраняват особено силна миризма и не извършват хигиеничен цикъл на изпиране.

След обработката с пара прането може да е влажно. Прострете дрехите за няколко минути.

### 8.3 Woolmark Premium Wool Care - Синьо



Цикълът за пране на вълнени тъкани с тази машина е изпробван и одобрен от компанията Woolmark за пране на вълнени дрехи, обозначени като „ръчно пране“, при условие че продуктите се перат съгласно инструкциите на етикета на дрехата и на производителя на тази перална машина. M2103

## 9. НАСТРОЙКИ

### 9.1 Защита за деца

С тази опция може да попречите на децата да играят с командното табло.

- За да **активирате/деактивирате тази опция**, докоснете бутона , докато индикаторът **се включи/изключи** на екрана.

Можете да активирате тази опция:

- След като докоснете бутон Старт/Пауза: всички бутони и селектора за програми се деактивират (освен бутон Вкл./Изкл.).
  - Преди да докоснете бутон Старт/Пауза: уредът няма да може да стартира.
- Уредът запазва избраните опции след като го изключите.

### 9.2 Звукови сигнали

За да деактивирате звуковите сигнали, когато програмата приключи, докоснете и бутоните + едновременно за около 3 секунди.



Звуковите сигнали продължават да работят, когато уредът има неизправност.

### 9.3 Брояч на часове работа

Възможно е да се визуализира общото време на работа на уреда в часове, като се започне от първото включване. Тази стойност ще отброява времето на работа на циклите (не включва паузи, време на забавен старт). За да визуализирате тази стойност, направете следното:

1. Включете уреда, като натиснете бутон Вкл./Изкл..
2. Завъртете копчето за програмите на първата програма.
3. Натиснете и задръжте бутоните   и  за няколко секунди (в рамките на 10 секунди след включване. След тези 10 секунди, комбинацията от клавиши активира и деактивира звуковите сигнали).
4. След 3 секунди общият брой часове, през които уредът е работил, се показва на дисплея: напр. 1276 часа, на дисплея се показва текстът Hr за 2 секунди, 12 (хиляди и стотици) за 2 секунди и 76 (десетици и единици).



Ако процедурата не работи (поради изтичане на времето, грешна позиция на бутона на програмата или комбинация от грешни клавиши), изключете уреда и повторете последователността от началото.

## 9.4 Фабрично нулиране

Тази функция позволява възстановяване на фабричните опции по подразбиране. За

да **активирате** тази опция, следвайте стъпките по-долу:

1. Включете уреда, като натиснете бутон Вкл./Изкл..
2. Завъртете копчето за програмите на третата програма.
3. Натиснете и задръжте бутоните   и  за няколко секунди (в рамките на 10 секунди след включване. След тези 10 секунди, комбинацията от клавиши активира и деактивира звуковите сигнали).
4. Екранът ще покаже — — — за около 5 секунди.



Ако процедурата не работи (поради изтичане на времето, грешна позиция на бутона на програмата или комбинация от грешни клавиши), изключете уреда и повторете последователността от началото.

## 10. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА



### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 10.1 Активиране на уреда

1. Свържете щепсела към контакта на захранващата мрежа.
2. Отворете кранчето за вода.
3. Натиснете Вкл./Изкл.  бутона за няколко секунди, за да активирате уреда.

Чува се кратък звук. Уредът автоматично предлага програмата по подразбиране. Съответният индикатор светва.

Екранът показва програмата по подразбиране, Есо 40-60, времетраенето на цикъла, максималното количество

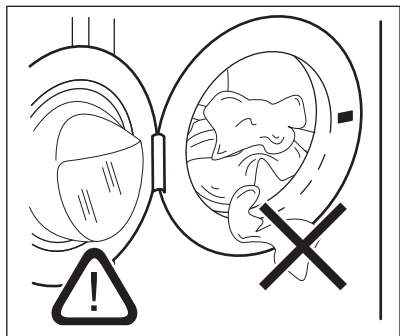
пране, скоростта на центрофугиране по подразбиране и индикаторите на фазите, създаващи програмата.

### 10.2 Зареждане на прането

- Отворете вратата на уреда.
- Изтръскайте дрехите преди да ги сложите в уреда.
- Поставете дрехите в барабана една по една.

Уверете се, че не поставяте прекалено много пране в барабана.

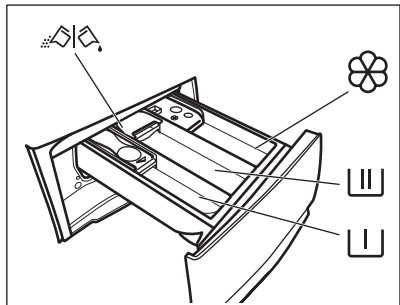
- Затворете плътно вратичката.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уверете се, че няма останало пране между уплътнението и вратата. Съществува опасност от изтичане на вода или повреда на прането.
- Прането на силно омаслени, мазни петна или използването на парфюм с аромати може да причини повреда на гумените части на уреда.

## 10.3 Поставяне на препарат и добавки



Отделение за фаза на предпране, програма за на кисване или отстраняване на петна.



Отделение за фазата на пране.



Отделение за течни добавки (омекотител за тъкани, препарат за колосване).

**MAX**

Максимално ниво на количеството течни добавки.



Преграда за течен или прахообразен перилен препарат.



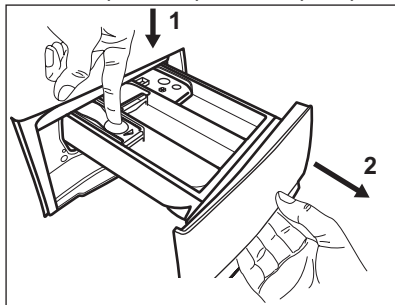
Винаги следвайте инструкциите, които ще намерите по опаковките на почистващите препарати, но препоръчваме да не надвишавате максималното посочено ниво (**MAX**). Това количество обаче ще гарантира най-добри резултати при изпиране.



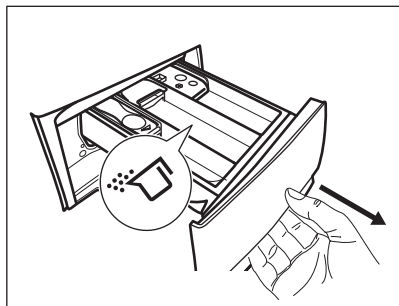
След цикъл на пране, ако е необходимо, премахнете всякакви остатъци от препаратата от дозатора.

## 10.4 Проверете позицията на преградата за препарат

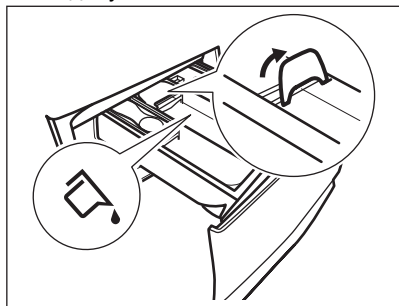
1. Дръпнете доколкото е възможно навън дозатора на перилните препарати.



2. Натиснете лоста надолу, за да извадите дозатора.
3. За да използвате прахообразен перилен препарат, обърнете преградата нагоре.

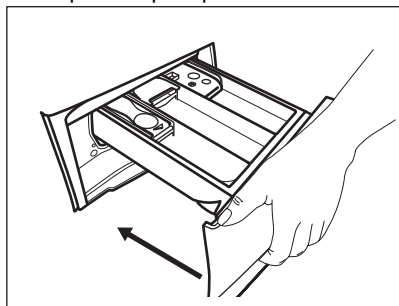


4. За да използвате течен перилен препарат, обърнете преградата надолу.



Когато преградата е в позиция **НАДОЛУ**:

- Не използвайте гелообразни или гъсти перилни препарати..
  - Не превишавайте дозата препарат, показана върху преградата.
  - Не задавайте фазата на предпране.
  - Не задавайте функция отложен старт.
5. Измерете перилния препарат и омекотителя за тъкани.
6. Внимателно затворете дозатора за перилни препарати.



Уверете се, че преградата не предизвиква блокиране, когато затворите дозатора.

## 10.5 Избор на програма

1. Завъртете селектора за програми, за да изберете желаната програма за пране. Съответният програмен индикатор светва.

Есо 40-60 е предложената по подразбиране програма, когато уредът е включен, тази, към която се отнася информацията на енергийния етикет.

Индикаторът на бутон Старт/Пауза  мига.

Дисплеят показва зададеното максимално зареждане за програмата, температурата по подразбиране, скоростта на центрофугиране по подразбиране, индикаторите на фазата за пране (когато са налични) и продължителността на програмата.

2. За да промените температурата и/или скоростта на центрофугиране, докоснете съответните бутони.
3. По желание задайте една или повече опции, посредством докосване на съответните бутони. Съответните индикатори се включват на дисплея и показаната информация съответно се променя.



В случай, че избор **не е възможен**, не се появява индикатор и не прозвучава звуков сигнал.

## 10.6 Допълнителна информация за ежедневна употреба

### Засичане на пране ProSense

Уредът засича количеството през първите 30 секунди, докато индикаторът за откриване примигва. Индикаторът спира да мига в края на засичане на пране. **В случай на претоварване на барабана**

индикаторът **MAX** мига на дисплея: Възможно е да поставите уреда на пауза и да премахнете излишните дрехи. Ако количеството пране не бъде намалено, програмата започва въпреки това. След около 20 минути от старта на програмата, времетраенето на програмата може да се

регулира отново според капацитета на попиване на вода от тъканите. Не ProSense Technology е налично в програми с кратки цикли,

### **Стартиране на програма**

Докоснете бутона Старт/Пауза , за да стартирате програмата. Съответният индикатор спира да мига и остава светнат. Програмата стартира и люкът е заключен.

Дисплеят показва индикатора .

### **Стартиране на програма със забавен старт**

1. Докоснете бутона Забавен старт неколkokратно, докато екранът покаже желаното време на отлагане.
2. Докоснете бутон Старт/Пауза. Вратата на уреда се заключва и започва обратното отброяване на отложениия старт. Когато отброяването завърши, програмата се стартира автоматично.

### **Прекъсване на програмата и промяна на опциите.**

1. Когато програмата работи, може да промените само някои опции. Докоснете бутон Старт/Пауза.
2. Променете опциите. Предоставената информация на дисплея съответно се променя.
3. Докоснете отново Старт/Пауза. Програмата за измиване продължава.

### **Анулиране на работеща програма.**

1. Натиснете бутона Вкл./Изкл. за отказ на програмата и изключване на уреда.
2. Сега можете да зададете нова програма за пране. Натиснете бутона отново, за да активирате уреда.

### **Отваряне на вратата - добавяне на дрехи**

Когато програмата или забавеният старт работят, вратата на уреда е заключена.

1. Докоснете бутона Старт/Пауза.

2. Отворете вратата на уреда. Ако е необходимо, добавете или извадете част от прането.

3. Затворете вратичката и докоснете Старт/Пауза отново. Програмата или забавеният старт продължават.

### **Край на програмата**

1. Уредът спира автоматично. Прозвучават звукови сигнали (ако са активирани).
2. Индикаторът на бутон Старт/Пауза изгасва. Вратата се отключва и индикаторът  изгасва.
3. Натиснете бутон Вкл./Изкл. , за да изключите уреда. Дръжте вратата и дозатора за препарат откренати, за да предотвратите образуването на плесен и миризми.

### **Източване на водата след края на цикъла**

Ако сте избрали програма или опция, която не източва водата от последното изплакване, не забравяйте да източите водата, за да отворите вратичката.

1. Докоснете бутона Старт/Пауза.
  - Ако сте задали , уредът източва водата и центрофугира.
  - Ако сте задали , уредът само източва водата.
2. Докоснете бутона Центрофугиране, за да намалите скоростта на центрофугиране, предложена от уреда. Когато програмата приключи и индикаторът за заключена врата  изгасне, можете да отворите вратичката.
3. Натиснете Вкл./Изкл. за изключване на уреда.

### **Функция „В готовност“**

Функцията „В готовност“ автоматично изключва уреда, за да се намали консумацията на енергия.

## **11. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ**



### **ВНИМАНИЕ!**

Вж. глава "Безопасност".

## 11.1 График за периодично почистване

**Периодичното почистване спомага за удължаването на работата на уреда Ви.**

След всеки цикъл оставяйте притворени вратата и дозатора за препарати, за да има циркулация на въздух и да се изпари влажността в уреда.

Ако уредът не се използва дълго време: затворете крана за вода и изключете уреда от контакта.

**График с показатели за периодично почистване:**

|                                                    |                     |
|----------------------------------------------------|---------------------|
| Отстр. на котл. камък                              | Два пъти в годината |
| Профилактично пускане на програма за пране         | Веднъж месечно      |
| Почистване на уплътнението на вратата              | На всеки два месеца |
| Почистване на барабана                             | На всеки два месеца |
| Почистване на дозатор за препарати                 | На всеки два месеца |
| Почистване на филтър на дренажна помпа             | Два пъти в годината |
| Почистване на входящия маркуч и филтъра на вентила | Два пъти в годината |

## 11.2 Отстраняване на чужди предмети



Уверете се, че джобовите са опразнени и всички разхлабени елементи са завързани преди да започнете програмата.

Отстранете всякакви чужди предмети (като метални кламери, копчета, монети и т.н.), които могат да се озоват в уплътнението на вратата, филтрите и барабана. Вижте параграфи „Двоен уплътнител за врата“, „Почистване на барабана“, „Почистване на филтъра на дренажната помпа“ и „Почистване на входящия маркуч и филтъра за вентила“. Внимавайте с пердетата. Махнете кукичките и поставете пердетата в торба за пране или калъфка

за възглавници. Моля, свържете се соторизиран сервизен център, ако е необходимо.

## 11.3 Външно почистване

Почиствайте уреда само с мек сапун и топла вода. Подсушете напълно всички повърхности. Не използвайте груби гъбички или друг материал с грапава повърхност.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте алкохол, разтворители или химически продукти.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не почиствайте металните повърхности с препарати на хлорна основа.

## 11.4 Отстр. на котл. камък



Ако водата във Вашия регион е твърда или средно твърда, препоръчваме да използвате омекотител за вода за перални машини (отстр. на котл. камък от време на време).

Редовно проверявайте барабана за наличие на котлен камък.



Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

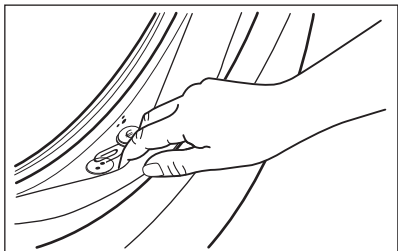
## 11.5 Профилактично пускане на програма за пране

При програмите с ниска температура е възможно да остане перилен препарат в барабана. Извършвайте поддържащо пране редовно. За целта:

- Извадете всичкото пране от барабана.
- Изберете програмата за памук на най-високата температура или използвайте програмата Machine Clean. Добавете малко количество перилен препарат на прах в празен баран, за да изплакнете остатъците.

## 11.6 Уплътнение на вратата

Този уред е създаден със **самопочистваща се дренажна система**, което позволява на леките пухкави влакна, които падат от дрехите, да изтекат с водата. Редовно проверявайте уплътнението и, ако е необходимо, го почиствайте, както е описано на следната схема. На края на цикъла могат да бъдат намерени монети, копчета и други дребни предмети.



Почиствайте го, когато е нужно, използвайки препарат за почистване с амонячна пяна, без да надрасквате повърхността на уплътнението.



Винаги следвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

## 11.7 Почистване на барабана

Редовно проверявайте барабана за предотвратяване на нежелани наслоявания.

В барабана може да се появят наслоявания на ръжда поради ръждиво чуждо тяло в прането или съдържание на желязо в чешмяната вода

Почиствайте барабана със специални продукти за неръждаема стомана.



Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

Не почиствайте барабана с киселинни препарати за отстраняване на котлен камък и такива съдържащи хлор, желязо или стоманена тел.

За пълно почистване:

1. Извадете цялото пране от барабана.
2. Пуснете програмата Machine Clean . За повече подробности вижте таблицата с програмите за пране.
3. Добавете малко количество перилен препарат на прах в празния барабан, за да изплакнете остатъците.

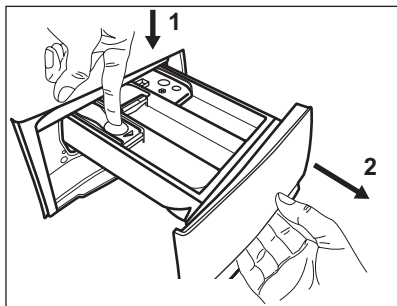


От време на време, в края на цикъла, дисплеят може да покаже иконката : това е препоръка да извършите "почистване на барабана". След като почистването на барабана бъде извършено, иконката изчезва.

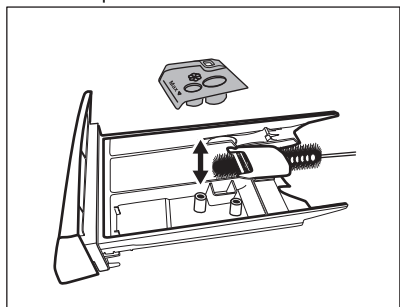
## 11.8 Почистване на дозатора за препарата

За да предотвратите възможни натрупвания от засъхнали препарати или сплъстен омекотител и/или мухъл в чекмеджето за дозиране на перилните препарати, на всеки два месеца изпълнявайте следната процедура за почистване, както е обяснено в следните диаграми:

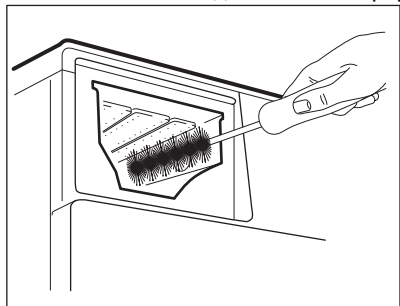
1. Отворете чекмеджето. Натиснете надолу клапана, както е показано на картинката и го издърпайте.



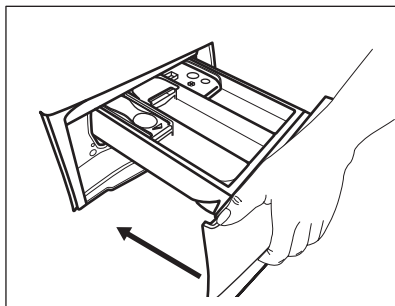
2. Премахнете горната част от отделението на препаратата, за да подпомогнете почистването и го измийте на течаща топла вода, за да премахнете всякакви следи от натрупан препарат. След почистване, поставете горната част обратно на позицията и.



3. Уверете се, че всички остатъци от препарат са премахнати от горната и долната част на прореза. Използвайте малка четка, за да почистите прореза.



4. Вкарайте отделението за препарат във водещите релси и го затворете. Пуснете програмата за изплакване без никакви дрехи в барабана.



## 11.9 Почистване на филтъра на помпата за източване



Редовно преглеждайте филтъра на помпата за източване и се уверете, че е чист.

Почистете дренажната помпа за източване, ако:

- Уредът не източва водата.
- Уредът издава необичаен шум, поради запущването на помпата за източване.
- Барабанът не се върти.
- На дисплея се показва код на аларма **E20**.



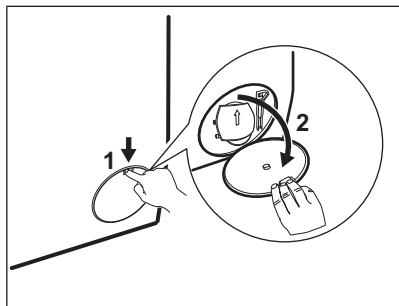
### ВНИМАНИЕ!

- Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
- Не вадете филтъра, докато уредът работи.
- Не почиствайте помпата, ако водата в уреда е гореща. Изчакайте докато водата изстине.

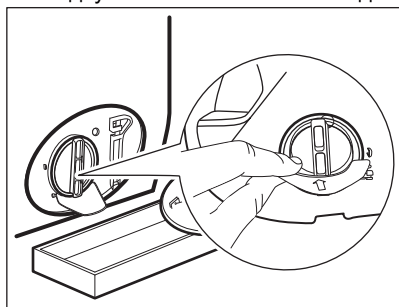
### Продължете както следва, за да почистите помпата:

При отстраняване на филтъра винаги трябва да имате парцал за подсушаване на изтеклата вода.

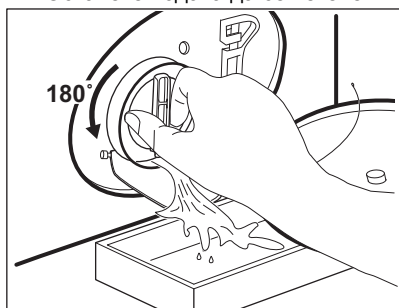
1. Отворете капака на помпата.



2. Поставете подходяща купа под отвора на помпата за източване, за да събере водата, която ще изтече.
3. Отворете канала надолу. При отстраняване на филтъра винаги трябва да имате парцал за подсушаване на изтеклата вода.

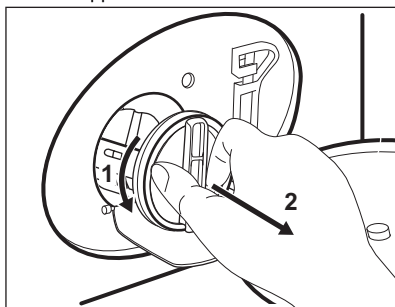


4. Завъртете филтъра на 180 градуса обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите, без да го изваждате. Оставете водата да се изтече.

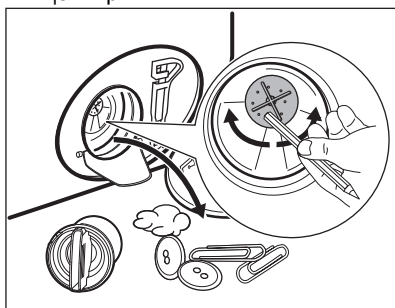


5. Когато купата се напълни с вода, отново завийте филтъра и изпразнете контейнера.
6. Повторете стъпки 4 и 5, докато водата спре да се изтича.

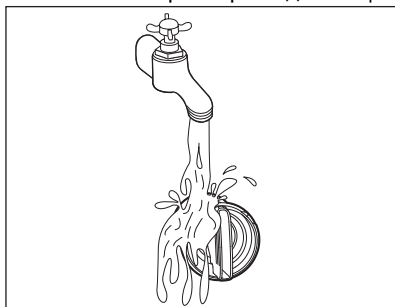
7. Завъртете филтъра обратно на часовниковата стрелка, за да го извадите.



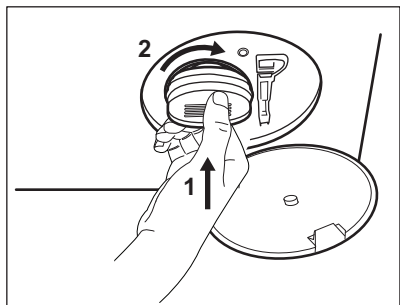
8. Ако е необходимо, премахнете мъха и предмети от прореза на филтъра.
9. Уверете се, че роторът на помпата може да се върти. Ако не се върти, свържете се с оторизирания сервизен център.



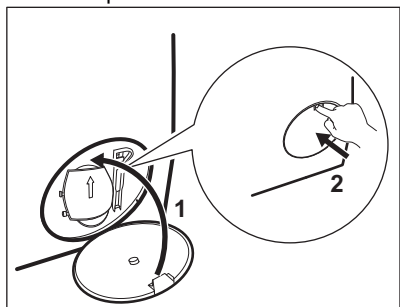
10. Почистете филтъра под течаща вода.



11. Сложете го обратно в специалния водач, като завъртите по часовниковата стрелка. Уверете се, че сте затегнали филтъра, за да предотвратите течове.



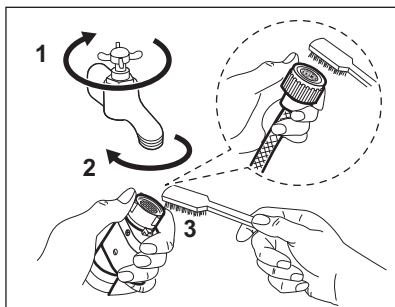
## 12. Затворете капака на помпата.



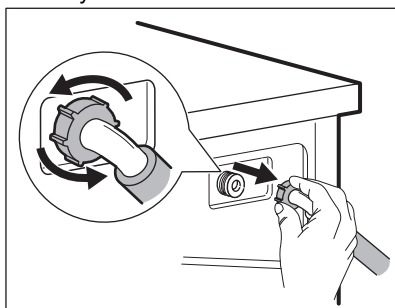
## 11.10 Почистване на маркуча за подаване на вода и филтъра на вентила

Препоръчва се да се чистят два пъти годишно и филтрите на маркуча за водоснабдяване и клапана, за да премахнете остатъци, събирани с времето: Продължете както е описано в следващите диаграми, за да почистите филтрите:

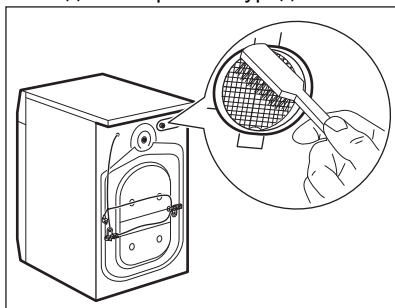
1. Премахнете маркуча за водоснабдяване от кранчето и почистете филтъра.



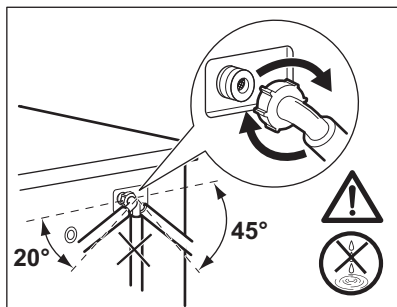
2. Премахнете маркуча за водоснабдяване от уреда, като отпуснете гайката.



3. Почистете филтъра на клапана от задната страна на уреда с четка.



4. Когато свържете отново маркуча към гърба на уреда, завъртете го наляво или надясно (не вертикално) в зависимост от позицията на кранчето за вода.



### 11.11 Аварийно източване

Ако уредът не може да източи водата, извършете същата процедура, описана в параграф „Почистване на филтъра на дренажната помпа“. Ако е необходимо, почистете помпата.

### 11.12 Предпазни мерки срещу замръзване

Ако уредът е инсталиран на място, където температурата може да достигне

стойността от около 0° C или по-ниско, отстранете останалата вода от маркуча за подаване на вода и помпата за източване.

1. Изключете щепсела от контакта.
2. Затворете крана за водата.
3. Поставете двата края на маркуча за подаване на вода в контейнер и оставете водата да изтече от маркуча.
4. Изпразнете помпата за източване. Вижте процедурата за аварийно източване.
5. Когато помпата за източване е празна, поставете маркуча за подаване на вода отново.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Уверете се, че температурата е по-висока от 0 °C преди да използвате отново уреда. Производителят не е отговорен за щети, причинени от ниска температура.

## 12. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ

### 12.1 Забележка



QR кодът върху енергийния етикет предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда. Възможно е да потърсите информацията в EPREL като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и продуктовия номер, които се намират върху табелката с данни на уреда.



Стойностите и времетраенето на програмите варират въз основа на различни условия (напр. температура на стаята, температура на водата и налягане, количество и тип заредено пране, хранващо напрежение) и също при смяна на първоначалните настройки на дадена програма.

12.2 Съгласно Регламент (ЕС) 2019/2023 на Комисията и всички нови съпътстващи стандарти на сътрудничащите пазари (\*)

| Програма Есо 40-60 | кг | kWh   | Литри | чч:мм | % 1)  | °C | об./ мин.2) |
|--------------------|----|-------|-------|-------|-------|----|-------------|
| Пълно зареждане    | 8  | 0.420 | 57.0  | 3:35  | 44.00 | 26 | 1551        |
| Половин зареждане  | 4  | 0.360 | 42.0  | 2:47  | 44.00 | 26 | 1551        |
| Четвърт зареждане  | 2  | 0.207 | 27.0  | 2:30  | 45.00 | 23 | 1551        |

- 1) Остатъчна влага в края на фаза центрофуга. Колкото по-високи са оборотите на центрофугиране, толкова повече шум ще издава уреда и толкова по-малко остатъчна влага ще има.
- 2) Максимална скорост на центрофугиране.

12.3 Обичайни програми



Тези стойности служат само за пример.

| Програма                        | кг  | kWh  | Литри | чч:мм | % 1)  | °C | об./ мин.2) |
|---------------------------------|-----|------|-------|-------|-------|----|-------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95°C   | 8   | 2.80 | 100.0 | 3:25  | 44.00 | 85 | 1600        |
| Cottons<br>60°C                 | 8   | 1.90 | 95.0  | 3:10  | 44.00 | 55 | 1600        |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20°C   | 8   | 0.35 | 95.0  | 3:00  | 44.00 | 20 | 1600        |
| Synthetics<br>40°C              | 3   | 0.60 | 60.0  | 2:10  | 35.00 | 40 | 1200        |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30°C | 2   | 0.35 | 55.0  | 1:10  | 35.00 | 30 | 1200        |
| Wool<br>30°C                    | 1,5 | 0.25 | 50.0  | 1:10  | 30.00 | 30 | 1200        |

(\*) Регламенти на Обединеното кралство за екопроектирането на продукти (UK Ecodesign), свързани с енергопотреблението, и информацията за енергопотреблението; украински указ 834/2023; AS/NZS2040 и AS/NZS6400

Температурата и зарежданията се задават автоматично и може да не са видими за всички модели.

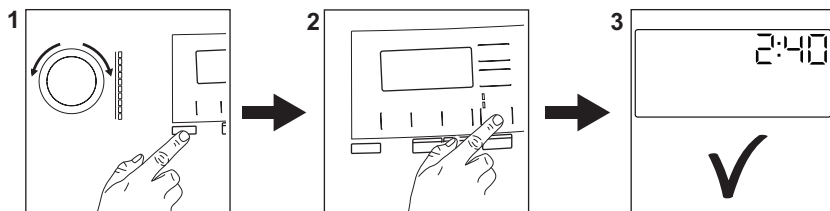
- 1) Остатъчна влага в края на фаза центрофуга. Колкото по-високи са оборотите на центрофугиране, толкова повече шум ще издава уреда и толкова по-малко остатъчна влага ще има.
- 2) Референтен показател за скоростта на центрофугиране.
- 3) Подходяща за пране на силно замърсен текстил.
- 4) Подходяща за пране на леко замърсени памучни, синтетични и смесени тъкани.
- 5) Също така, може да се използва като цикъл за бързо изпиране за леко замърсен текстил.

| Изключено (W) | В готовност (W) | Забавен старт (W) |
|---------------|-----------------|-------------------|
| 0.50          | 0.50            | 4.00              |

Времето до режим „Изключване/В готовност“ е максимум 15 минути.

## 13. БЪРЗО РЪКОВОДСТВО

### 13.1 Ежедневна употреба



- Свържете щепсела към контакта на захранващата мрежа.
  - Отворете кранчето за вода.
  - Пъхнете прането.
  - Изсипете препарат за пране и добавката в правилното отделение на дозатора.
1. Натиснете бутона **Вкл./Изкл.** ① за включване на уреда. Завъртете програматора, за да настроите желаната програма.
  2. Задайте желаните опции с помощта на съответните сензорни бутони. За да стартирате програмата, натиснете бутона **Старт/Пауза** ►||
  3. Уредът се стартира.
- След приключване на програмата извадете прането.
  - Натиснете бутона **Вкл./Изкл.** ① за изключване на уреда.

### Грижа и почистване

#### График за периодично почистване спомага за по-дълъг живот на уреда Ви.

След всеки цикъл, оставайте вратичката и дозатора за препарати открити, за да има циркулация на въздух и да изсушите

уреда: това ще предотврати образуването на плесен и миризми.

Ако уредът не се използва дълго време: затворете крана за вода и изключете уреда от контакта.

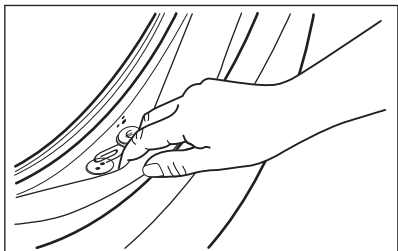
|                                                    |                     |
|----------------------------------------------------|---------------------|
| Отстр. на котл. камък                              | Два пъти в годината |
| Профилактично пускане на програма за пране         | Веднъж месечно      |
| Почистване на уплътнението на вратата              | На всеки два месеца |
| Почистване на барабана                             | На всеки два месеца |
| Почистване на дозатор за препарати                 | На всеки два месеца |
| Почистване на филтър на дренажна помпа             | Два пъти в годината |
| Почистване на входящия маркуч и филтъра на вентила | Два пъти в годината |

Пазете пластмасовите части на разстояние, особено в близост до зоната на чекмеджето за препарат, и отстранете излишния разлив.

Следните параграфи съдържат инструкции за почистването на дадена част.

### Уплътнение на вратата с двоен улей

Този уред е създаден със **самопочистваща се дренажна система**, което позволява на леките пухкави влакна, които падат от дрехите, да изтекат с водата. Редовно проверявайте уплътнението и, ако е необходимо, го почиствайте, както е описано на следната схема. На края на цикъла могат да бъдат намерени монети, копчета и други дребни предмети.



Почиствайте го, когато е нужно, използвайки препарат за почистване с амонячна пяна, без да надрасквате повърхността на уплътнението.



Винаги следвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

Проверете и отстранете предмети (ако има такива), които могат да попаднат в сгвката.

Уверете се, че няма останало пране между уплътнението и вратата.

Използвайте влажна кърпа, за да отстраните всякакви замърсявания или остатъци от вода, останали по уплътнението на вратата след завършване на цикъла.

### Отстраняване на чужди предмети

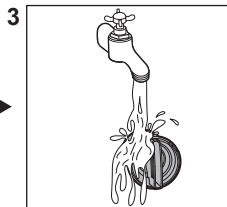
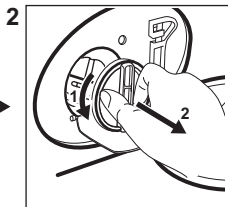
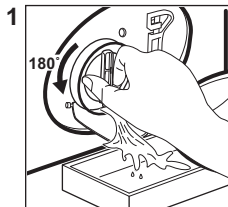


Уверете се, че джобовите са опразнени и всички разхлабени елементи са завързани преди да започнете програмата.

Отстранете всякакви чужди предмети (като метални кламери, копчета, монети и т.н.), които могат да се озоват в уплътнението на вратата, филтрите и барабана. Моля, свържете се с оторизиран сервизен център, ако е необходимо.

### Почистване на филтъра на помпата за източване

Почиствайте филтъра редовно и особено, ако на дисплея се появи кодът на алармата **E20**



## Програми

| Програми                                                                                                                                                                    | Зарежда-<br>не                           | Описание на продукт                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MixLoad 69min                                                                                                                                                               | 5 кг                                     | Памучни и синтетични дрехи. Тази програма осигурява добри резултати при пране за кратко време.                                                 |
| Eco 40-60 <sup>1)</sup>                                                                                                                                                     | 8 кг                                     | Бели и цветни памучни тъкани. Нормално замърсени дрехи.                                                                                        |
| Cottons                                                                                                                                                                     | 8 кг                                     | Бял памук и цветен памук.                                                                                                                      |
| Synthetics                                                                                                                                                                  | 3 кг                                     | Синтетични и смесени тъкани.                                                                                                                   |
| Delicates                                                                                                                                                                   | 2 кг                                     | Деликатни тъкани като акрилни, вискозни, полиестерни дрехи.                                                                                    |
| Wool      | 1,5 кг                                   | Вълна, подходяща за пране в пералня, вълна и фини тъкани за ръчно пране.                                                                       |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                   | 3 кг                                     | Памучни и синтетични дрехи с леко замърсяване или носени веднъж.                                                                               |
| Steam     | 1 кг                                     | Програма с пара за памучни, синтетични и фини тъкани.                                                                                          |
| Outdoor                                                                                    | 2 кг <sup>2)</sup><br>1 кг <sup>3)</sup> | Модерни дрехи за спорт на открито.                                                                                                             |
| Hygiene   | 8 кг                                     | Бели памучни тъкани. Тази програма премахва над 99,99% от бактериите и вирусите <sup>4)</sup> . Освен това осигурява намаляване на алергените. |

**Зареждането на уреда на максималния капацитет, предвиден за всяка програма, помага за намаляването на използваната енергия и вода.**

**1)** Съгласно Регламент на Комисията ЕС 2019/2023 и украински указ 834/2023. Тази програма с на-стройка на 40°C е подходяща за изпиране на нормално замърсени памучни тъкани, определени за изпира-не на 40°C или 60°C заедно в един цикъл. Температурата не е посочена и видима, тя се задава автоматич-но.



За достигната температура на прането, продължителност на програмата и други данни, моля, вижте глава „Стойности на потребление“.

Най-ефикасните програми по отношение на консумацията на енергия основно са тези, които работят на по-ниски температури и по-дълга продължителност.

**2)** Програма за пране.

**3)** Програма за пране и фаза за отблъскване на водата.

**4)** Тествана при *Staphylococcus aureus*, *Enterococcus faecium*, *Candida albicans*, *Pseudomonas aeruginosa* и MS2 Bacteriophage във външен тест, извършен от Swissatest Testmaterialien AG през 2021 г. (Доклад от из-питване № 202120117).

### Подходящи перилни препарати за програмите за пране

| Програма      | Универсален<br>прах <sup>1)</sup> | Универса-<br>лен течен<br>перилен<br>препарат | Течен пери-<br>лен препа-<br>рат за цвет-<br>но пране | Деликатни<br>вълнени тъ-<br>кани | Специален |
|---------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| MixLoad 69min | --                                | ▲                                             | ▲                                                     | --                               | --        |

| Програма                                                                                                                                                                    | Универсален прах <sup>1)</sup> | Универсален течен перилен препарат | Течен перилен препарат за цветно пране | Деликатни вълнени тъкани | Специален |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|-----------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                   | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Cottons                                                                                                                                                                     | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Synthetics                                                                                                                                                                  | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Delicates                                                                                                                                                                   | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Wool      | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                   | --                             | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Outdoor                                                                                    | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Hygiene   | ▲                              | ▲                                  | --                                     | --                       | ▲         |

<sup>1)</sup> Препоръчва се употребата на перилен прах за температури над 60 °C.

-- = Не се препоръчва ▲ = Препоръчително

## Вид и качество на препарат.

- Използвайте само перилни препарати и други препарати, предназначени специално за употреба в перална машина. Първо, следвайте тези основни правила:
  - прах за пране (също таблетки и перилни препарати - еднократна доза) за всички видове тъкани, с изключение на деликатните. За предпочитане са перилни препарати на прах със съдържание на белина за бели дрехи и дезинфекция на прането,
  - течни перилни препарати (както и перилни препарати в еднократна доза), за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60 °C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.
- Не смесвайте различни видове перилни препарати.

- Използвайте по-малко перилен препарат, ако:
  - перете малко количество пране,
  - прането е леко замърсено,
  - по време на прането има голямо количество пяна.
- Когато използвате таблетки или капсули с перилен препарат, винаги ги поставяйте в барабана, а не в дозатора за препарат и следвайте препоръките на производителя.

### Недостатъчното количество перилен препарат може да доведе до:

- незадоволителни резултати от прането,
- прането да се оцвети в сиво,
- дрехите да се омазнят,
- мухъл в уреда.

### Твърде голямото количество перилен препарат може да доведе до:

- пенене,
- намален ефект от изпирането,
- недостатъчно изплакване,
- по-голямо въздействие на околната среда.

## 13.2 Кодове на аларма и възможни неизправности

Уредът не се стартира или спира по време на работа. Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблиците).



### ВНИМАНИЕ!

Изключете уреда преди извършването на каквато и да било проверка.

| Проблем                                                                                                                                       | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E10</b><br>Уредът не се пълни с вода правилно.                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че кранът за вода е отворен.</li><li>• Уверете се, че налягането на водоподаването не е прекалено ниско. За тази информация се свържете с вашата местна водоснабдителна компания.</li><li>• Уверете се, че кранът на водата не е запушен.</li><li>• Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат, повреден или извит.</li><li>• Уверете се, че свързването на маркуча за подаване на вода е правилно.</li><li>• Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода и филтърът на клапана не са запушени.</li></ul> |
| <b>E20</b><br>Уредът не източва водата.                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че сифонът на мивката не е запушен.</li><li>• Уверете се, че маркучът за източване не е прегънат или извит.</li><li>• Уверете се, че филтърът за източване не е запушен. Почистете филтъра при необходимост.</li><li>• Уверете се, че маркучът за източване е свързан правилно.</li><li>• Задайте програма за източване, ако сте задали програма без фаза на източване.</li><li>• Задайте програмата за източване, ако сте задали опция, която завършва с вода във ваничката.</li></ul>                                             |
| <b>E40</b><br>Вратата на уреда е отворена или не е затворена правилно.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че вратата е затворена правилно.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>E91</b><br>Вътрешна неизправност.<br>Липсва връзка между електронните компоненти на уреда.                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Програмата не завърши правилно или уредът спря прекалено рано. Изключете машината и я включете отново.</li><li>• Ако кодът за алармата се появи отново, обърнете се към оторизирания сервизен център.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>EN0</b><br>Електрозахранването не е стабилно.                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Изчакайте, докато електрозахранването се стабилизира.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>EFO</b><br>Устройството против наводнение е включено.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Изключете уреда и затворете крана за водата. Свържете се с оторизирания сервизен център.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ако проблемът продължи, свържете се с оторизирания сервизен център. Данните, необходими за сервизния център, са посочени на табелката с данни |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| *Някои алармени кодове може да не бъдат показани. Подлежи на промяна без предизвестие.                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа

 Поставяйте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа  с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

# Üdvözljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



A fenntarthatóság iránti törekvésünk jegyében csökkentjük a papíralapú nyomtatványok mennyiségét, és teljes használati útmutatókat teszünk elérhetővé az interneten. Az Ön teljes használati útmutatója itt érhető el: [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)  
Használattal kapcsolatos tanácsokat, prospektusokat, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információkat itt kérhet: [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Vásároljon tartozékokat, segédanyagokat és eredeti pótalkatrészeket a készülékhez itt: [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)



A változtatások jogát fenntartjuk.

## TARTALOM

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....       | 39 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....        | 41 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS.....                 | 44 |
| 4. MŰSZAKI INFORMÁCIÓ.....           | 45 |
| 5. ÜZEMBE HELYEZÉS.....              | 45 |
| 6. KEZELŐPANEL.....                  | 49 |
| 7. VÁLASZTÓGOMB ÉS NYOMÓGOMBOK.....  | 50 |
| 8. PROGRAMOK.....                    | 53 |
| 9. BEÁLLÍTÁSOK.....                  | 58 |
| 10. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....        | 59 |
| 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....         | 62 |
| 12. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK.....         | 68 |
| 13. GYORS ÚTMUTATÓ.....              | 69 |
| 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK..... | 74 |

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## **1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága**

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## **1.2 Általános biztonság**

- Ez a készülék kizárólag háztartási típusú, mosógépben mosható ruhák mosására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

- A készülék maximális töltete 8 kg. Soha ne lépje túl a programhoz tartozó megengedett legnagyobb töltetet (lásd a „Programok” című fejezetet).
- Az üzemi víznyomás értékének a vízhálózat készülékcsatlakozási pontjánál 0,5 bar (0,05 MPa) és 10 bar (1 MPa) között kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílást a készülék alatti szőnyeg, lábtörő vagy egyéb padlóburkoló tárgy ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet vagy a márkaszerviz által biztosított egyéb új tömlőkészletet.
- A régi tömlőket tilos újra használni.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízsugarat és/vagy gőzt.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



Az üzembe helyezést az érvényes helyi/országos előírásokkal összhangban kell elvégezni.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, a szállítási csavarokkal, gumiperselyekkel és műanyag alátétekkel együtt.
- A szállítási rögzítőcsavarokat tartsa biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket a jövőben szállítani kell, ezeket vissza kell szerelni, hogy a dob

rögzítésével megakadályozzák a készülék belsejének sérülését.

- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alá süllyedhet, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.

- A készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület megfelelő vízszinteségét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.
- Ne telepítse a készüléket közvetlenül padlóösszefolyó fölé.
- Ne permetezzen vizet a készülékre, és óvja az erősen párás környezettől.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.
- Ne tegyen a készülék alá zárt edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## 2.2 Elektromos csatlakozás



### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- FIGYELEM: A készüléket úgy tervezték, hogy az épületben lévő földelőcsatlakozáshoz kell telepíteni/ csatlakoztatni.
- Mindig használjon megfelelően felszerelt ütésálló aljzatot.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózati feszültség paramétereinek.
- Ne használjon többdugós adaptert és hosszabbító kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a hálózati csatlakozódugón és a hálózati kábelben. Amennyiben a hálózati kábelt ki kell cserélni, azt hivatalos márkaszervizünknek kell elvégeznie.
- Csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.

- A hálózati kábel meghúzásával válassza le a készüléket. Ehhez a csatlakozódugót fogja meg.

## 2.3 Víz csatlakoztatása

- A belépő víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 25 °C-ot.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveken.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- Ne használjon hosszabbítótömlőt, ha túl rövid a bemeneti tömlő. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.
- A készülék kicsomagolásakor előfordulhat, hogy víz folyik a kifolyócsőből. Ezt az okozza, hogy a készüléket víz segítségével ellenőrzik a gyárban.
- A kifolyótömlő maximum 400 cm-es hosszig bővíthető. Forduljon a márkaszervizhez a másik kifolyócsővel és a hosszabbítással kapcsolatban.
- Ügyeljen arra, hogy a vízcsap könnyen hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.
- A készülék minden egyes használata után zárja el a vízcsapot.

## 2.4 Használat



### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett biztonsági utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne mosson olajjal, zsírral vagy egyéb zsíros anyaggal erősen szennyezett ruhaneműt. Ez károsíthatja a készülék gumi alkatrészeit. Az ilyen ruhaneműt a

készülékbe helyezés előtt mossa ki kézzel.

- Hogy elkerülje a készülék műanyag és gumi alkatrészeinek károsodását, ne használjon illatosítószt.
- Ne érintse meg az ajtóüveget, amikor egy program működik. Az üveg forró lehet.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított-e a ruhákból.

## 2.5 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi cserealkatrészek legalább 10 évig elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: motor és a motor szénkeféi, erőátvitel a motor és a dob között, szivattyúk, lökésrázó és rugók, mosódob, dobcsillag és a hozzá tartozó golyóscsapágyak, fűtőberendezések és fűtőelemek, beleértve a hőszivattyúkat, csővezetékek és a kapcsolódó szerelvények, beleértve a tömlőket, szelepeket, szűrőket és túlcsondulásgátlókat, nyomtatott áramköri lapok, elektronikus kijelzők, nyomáskapcsolók, termosztátok és érzékelők, szoftver és firmware, beleértve a szoftver visszaállítását, ajtó, ajtózanér és tömítések, egyéb tömítések, ajtózár egység, műanyag kiszolgáló egységek, mint például mosószeraadagolók. Az

időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.

- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezhetheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.6 Ártalmatlanítás



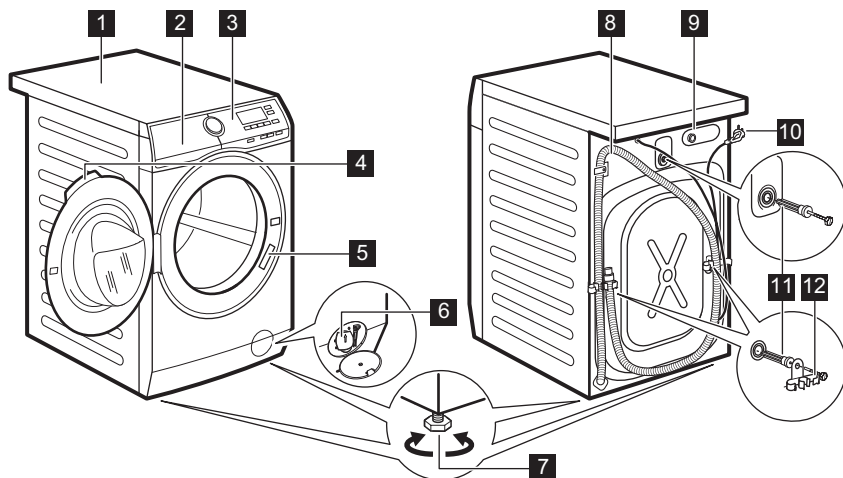
### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- Bontsa a készülék elektromos- és vízhálózati csatlakozását.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékdobban rekedését.
- A készüléket az elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) vonatkozó helyi rendeleteknek megfelelően tegye a hulladékba.

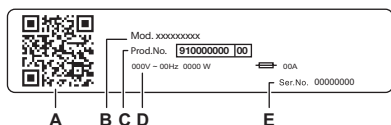
## 3. TERMÉKLEÍRÁS

### 3.1 Készülék áttekintése



- 1 Munkafelület
- 2 Mosogatószer-adagoló
- 3 Kezelőpanel
- 4 Ajtófogantyú
- 5 Adattábla
- 6 Leeresztő szivattyú szűrője
- 7 Lábak a készülék vízszintbe állításához.

- 8 Vízeeresztő tömlő
- 9 Befolyócső-csatlakozás
- 10 Áramvezeték
- 11 Szállításhoz használt rögzítőcsavarok
- 12 Tömlőtartó



#### Az adattábla jelentése:

- A. QR-kód
- B. Modellnév
- C. Termékszám
- D. Elektromos besorolás
- E. Sorozatszám

Olvassa be a készüléken található **QR-kódot**, hogy regisztrálja a terméket, és a legtöbbet hozza ki belőle.

- Hozzáférhet a készülék adataihoz, dokumentációhoz és cikkeihez a legjobb funkciók használatáról (a felhasználói kézikönyv a(z) [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) részénél is rendelkezésre áll)
- Használati tanácsok, hibaelhárítás, szerviz- és javítási információk (a következő címen is rendelkezésre áll: [aeg.com/support](http://aeg.com/support))
- Tartozékok, kopóeszközök és eredeti pótalkatrészek vásárlása a készülékhez (a(z) [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) részen is rendelkezésre áll)

## 4. MŰSZAKI INFORMÁCIÓ

|                                                                                                                                                           |                                                                 |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Méretek                                                                                                                                                   | Szélesség / magasság / teljes mélység                           | 59,6 cm / 84,7 cm / 60,2 cm          |
| Elektromos csatlakozás                                                                                                                                    | Feszültség<br>Összteljesítmény<br>Olvadóbiztosító<br>Frekvencia | 230 V<br>1900 W<br>10 A<br>50 Hz     |
| A szilárd részecskék és a nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat |                                                                 | IPX4                                 |
| Víznyomás                                                                                                                                                 | Minimális<br>Maximális                                          | 0,5 bar (0,05 MPa)<br>10 bar (1 MPa) |
| Víz betáplálás <sup>1)</sup>                                                                                                                              |                                                                 | Hideg víz                            |
| Maximális töltet                                                                                                                                          | Pamut                                                           | 8 kg                                 |

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4" -os csavarmenetes csaphoz.

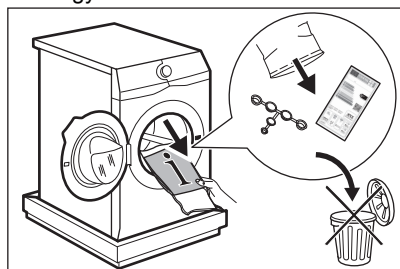
## 5. ÜZEMBE HELYEZÉS

### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

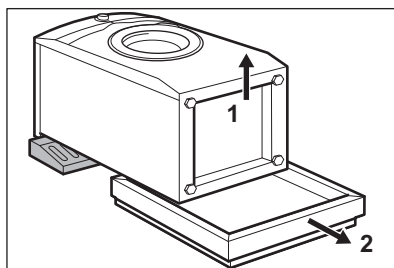
### 5.1 Kicsomagolás

1. Nyissa ki az ajtót. Szedje ki az összes tárgyat a dobból.



A készülékhez mellékelrt tartozékok az adott modelltől függően eltérhetnek.

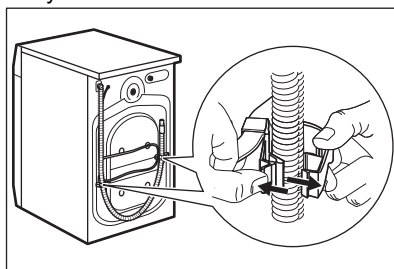
2. Helyezze a csomagolóanyag egy darabját a készülék mögé a padlóra, majd fektesse óvatosan rá háttal a készüléket. Vegye ki az alsó lapot.



### VIGYÁZAT!

Ne fektesse a mosógépet a homloklapjára.

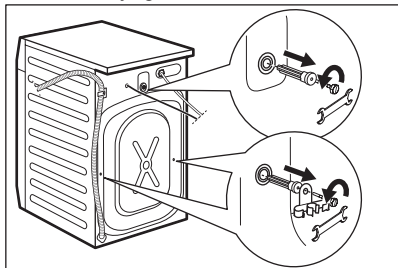
3. Állítsa vissza a készüléket függőleges helyzetbe. Vegye ki a hálózati kábelt és a kifolyócsövet a csőtartókból.



### FIGYELMEZTETÉS!

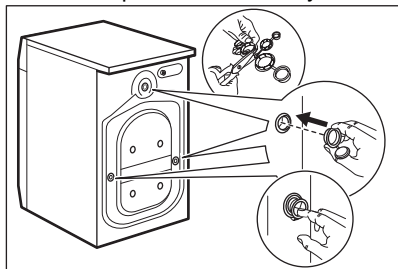
Előfordulhat, hogy víz folyik a kifolyócsőből. Ennek oka, hogy a mosógépet a gyárban vizsgálatnak vetették alá.

4. Csavarja ki a három csavart a készülékhez mellékelt kulccsal. Húzza ki a műanyag távtartókat.



**Célszerű megőrizni a csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat arra az esetre, amikor szállítani kell a készüléket.**

5. A felhasználói kézikönyv zacskójában található sapkákat illessze a nyílásokba.



## 5.2 Üzembe helyezési információk

### Elhelyezés és szintezés

A készülék megfelelő beállításával kiküszöbölheti a működés közben fellépő rezgést, zajt és a készülék mozgását.

1. A készüléket kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni. A készüléknek vízszintben és szilárdan kell állnia. Ellenőrizze, hogy nem ér-e a készülék falhoz vagy másik készülékhez, és hogy a levegő áramlása megfelelő-e a készülék alatt.
2. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg a lábakat. Minden lábnak szilárdan kell állnia a padlón.

### FIGYELMEZTETÉS!

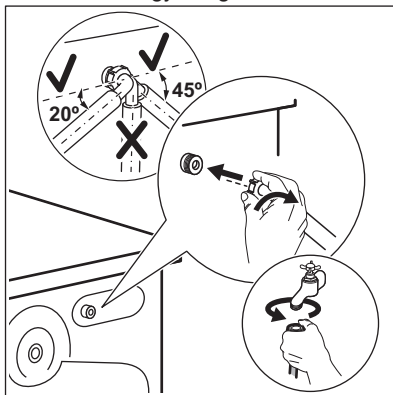
A szint beállításához ne helyezzen kartonpapírt, fát vagy hasonló anyagot a készülék lába alá.

### A befolyócső

#### VIGYÁZAT!

Ellenőrizze, hogy a tömlők nem sérültek-e, és hogy nincs-e a csatlakozásoknál szivárgás. Ne használjon hosszabbítótömlőt, ha túl rövid a bemeneti tömlő. A bemeneti tömlő cseréjével kapcsolatos tájékoztatásért forduljon a márkaszervizhez.

1. Csatlakoztassa a víz bemeneti tömlőjét a készülék hátuljához ha szükséges. Általában már gyárilag be van szerelve.

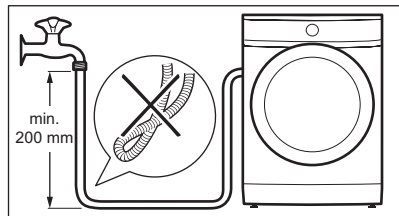


2. A vízcsap helyzetétől függően a csövet balra vagy jobbra helyezze el. Ügyeljen arra, hogy a bemeneti tömlő ne legyen függőleges helyzetben.
3. Amennyiben szükséges, a tömlő megfelelő helyzetbe igazításához lazítsa meg a hollandi anyát.

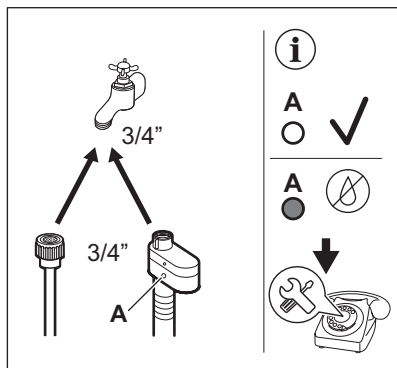
4. Csatlakoztassa a víz bemeneti tömlőjét a 3/4"-os menettel ellátott hidegvíz-csaphoz.

#### FIGYELMEZTETÉS!

A oldalirányú erő csökkentéséhez tartson fenn legalább 200 mm hosszú egyenes szakaszt a csapcsatlakozás alatt.



5. Egyes modellek vízmegállító eszközzel ellátott befolyócsövet is tartalmazhatnak. Ez megakadályozza a tömlő természetes öregedése miatti szivárgását. A szektor az ablakban ezt a hibát mutatja **A**. Ilyen esetben zárja el a vízcsapot, és forduljon a hivatalos szervizközponthoz a vízbevezető cső cseréjével kapcsolatos információkért.



#### FIGYELMEZTETÉS!

A belépő víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 25 °C-ot.

#### Vízkezelés

A kifolyótömlő végének legalább 60 cm és legfeljebb 100 cm közötti magasságban kell elhelyezkednie.



A kifolyótömlő maximum 400 cm-es hosszra bővíthető. Forduljon a márkaszervizhez a másik kifolyótömlő és a hosszabbító megvásárlása érdekében.

Biztosítsa, hogy a kifolyótömlő egy hurkot képezzen, mivel így megelőzheti, hogy a szifonban levő részecskék a készülékbe jussanak.

Csatlakoztassa a kifolyótömlő végét a szifonhoz, majd rögzítse egy szorítóbilinccsel. Biztosítsa, hogy a kifolyótömlő egy hurkot képezzen, mivel így megelőzheti, hogy a szifonban levő részecskék a készülékbe jussanak.

A tömlőt közvetlenül a helyiség falában lévő beépített lefolyócsőhöz csatlakoztassa, és egy bilinccsel szorítsa meg.

A műanyag tömlővezető nélkül, egy mosogatószifonhoz csatlakoztatva - Nyomja be a kifolyótömlő végét a szifonba, és rögzítse egy szorítóbilinccsel.

A kifolyócső „U” alakúra hajlítható, és a műanyag vezető köré helyezhető. Egy mosogató peremére akasztva - rögzítse a tömlővezetőt a vízcsaphoz vagy a falhoz.



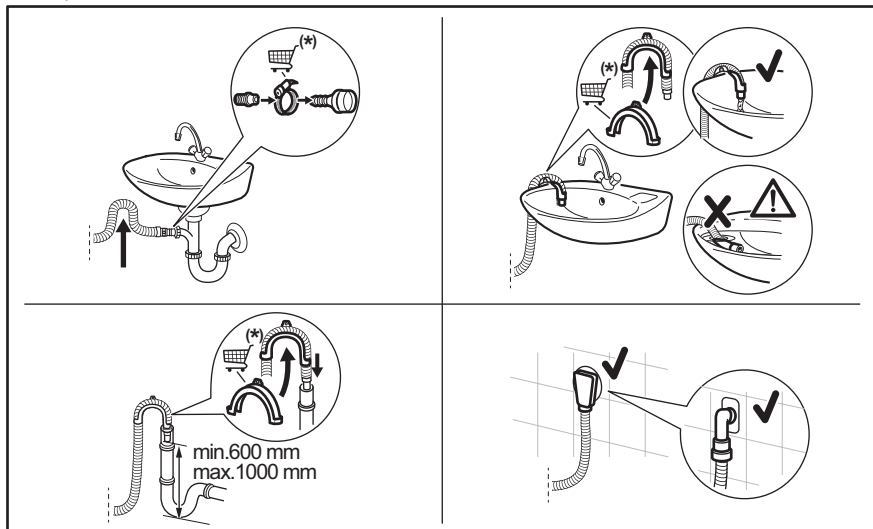
Ügyeljen arra, hogy a műanyag tömlővezető ne tudjon mozogni a készülék szivattyúzása során, és hogy a kifolyótömlő vége ne merüljön a vízbe. Ekkor ugyanis a szennyes víz visszajuthat a készülékbe. Vásároljon tartozékokat a hivatalos szállítótól.

Egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőre csatlakoztatva - illessze a kifolyótömlőt közvetlenül a lefolyócsőbe vagy az állócsőbe.



A kifolyótömlő végének mindig szellőznie kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének (min. 38 mm - min. 1,5") meg kell haladnia a kifolyótömlő külső átmérőjét.

A kifolyótömlő csatlakoztatása különböző módokon történhet:



(\*) Értésítés nélkül változhat.

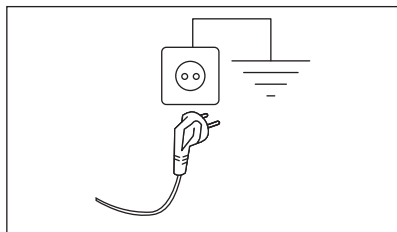
### 5.3 Elektromos csatlakozás

A telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.

Az ehhez szükséges elektromos adatok az adattáblán és a „Műszaki adatok” c. fejezetben találhatóak. Ellenőrizze, hogy ezek megfelelőek-e a hálózati tápfeszültséghez.

Ellenőrizze, hogy a háztartási elektromos berendezés elbírja-e a szükséges maximális terhelést, figyelembe véve az esetlegesen használatban lévő egyéb készülékeket is.

**A készüléket földelt aljzathoz csatlakoztassa.**



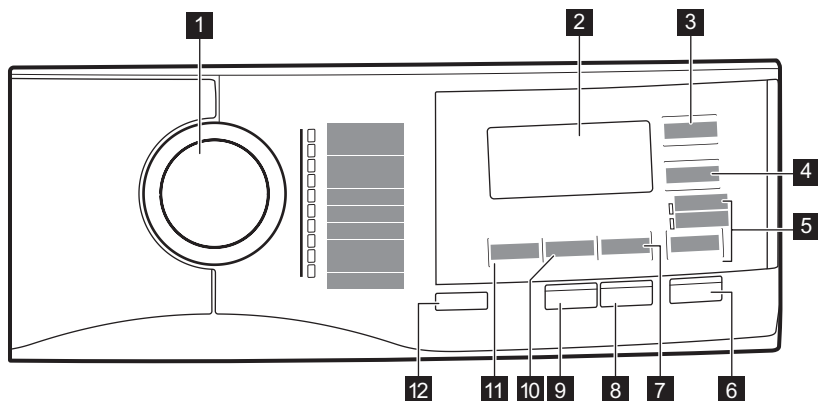
Az elektromos kábel a készülék üzembe helyezése után legyen könnyen hozzáférhető.

A készülék üzembe helyezéséhez szükséges bármely elektromos szereléshez vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk, illetve sérülések esetén.

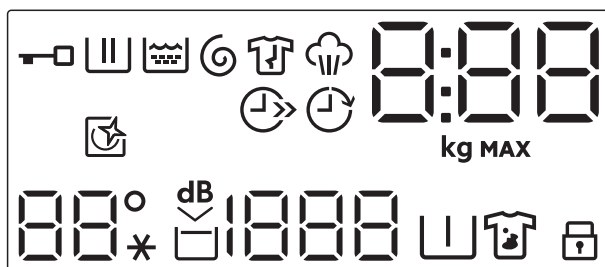
## 6. KEZELŐPANEL

### 6.1 Kezelőpanel leírása



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Programválasztás</p> <p><b>2</b> Kijelző</p> <p><b>3</b> Időmegtakarítás érintőgomb </p> <p><b>4</b> Késleltetett indítás érintőgomb </p> <p><b>5</b> Kiegészítő funkció átváltás érintőgomb </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Csak öblítés kiegészítő funkció </li> <li>• Centrifugálás/Szivattyúzás kiegészítő funkció </li> </ul> <p><b>6</b> Start/Szünet érintőgomb </p> | <p><b>7</b> Folteltávolítás/Előmosás átváltás érintőgomb </p> <p><b>8</b> Steam Plus érintőgomb </p> <p><b>9</b> Extra öblítés érintőgomb </p> <p><b>10</b> Centrifugálás sebességet mérséklő érintőgomb </p> <p><b>11</b> Hőmérséklet érintőgomb </p> <p><b>12</b> Be/Ki nyomógomb </p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 6.2 Kijelző



|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Ajtó zárva visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                | Mosási szakasz visszajelző. Előmosási és mosási szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                | Öblítési szakasz visszajelző. Az öblítési szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                | Centrifugálás és szivattyúzás szakasz visszajelzője. Centrifugálás és szivattyúzás szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                | Gyűrődésmentesítő szakasz visszajelző. További részletekért olvassa el a Steam Plus című bekezdést.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                | Gőzölési szakasz visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                | A digitális visszajelző az alábbiakat képes megjeleníteni: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Program időtartama (pl. <b>2:40</b>).</li> <li>• Késleltetési idő (pl. <b>30'</b> vagy <b>2h</b>).</li> <li>• Ciklus vége ().</li> <li>• Figyelmeztető kód (<b>E20</b>).</li> <li>• A készülék összesített működési idejének kijelzése. További részletekért olvassa el a „Beállítások” című bekezdés „Működési idő számláló” című szakaszát.</li> </ul> |
| <br><b>MAX</b> | A ruhatöltet becslésekor a <b>kg</b> visszajelző villog a kijelzőn. Maximális töltet visszajelzője. Villog, ha a ruhatöltet túllépi a kiválasztott programhoz megengedett legnagyobb töltetet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                            |                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Időmegtakarítás visszajelző.                                                                                                                          |
|           | Késleltetett indítás visszajelző.                                                                                                                     |
|           | Dobtisztítás visszajelző. További részletekért olvassa el az „Ápolás és tisztítás” c. szakasz „A dob tisztítása” c. bekezdését.                       |
| <br>--*   | A hőmérséklettel kapcsolatos terület: Hőmérséklet-visszajelző Hideg víz visszajelző                                                                   |
|           | Extra csendes visszajelző.                                                                                                                            |
|           | Öblítés tartás visszajelző.                                                                                                                           |
| <br>-- -- | A centrifugálással kapcsolatos terület: Centrifugálási sebesség-visszajelző Nincs centrifugálás visszajelző. A centrifugálási fázis ki van kapcsolva. |
|           | Előmosás visszajelző.                                                                                                                                 |
|           | Foltmosás visszajelző.                                                                                                                                |
|           | Gyermekzár visszajelző.                                                                                                                               |

## 7. VÁLASZTÓGOMB ÉS NYOMÓGOMBOK

### 7.1 Be/Ki ①

Nyomja meg néhány másodperc hosszan a gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. A készülék be- vagy kikapcsolásakor két különböző hang hallható.

Mivel az energiafogyasztás csökkentésére a Készenlét funkció időnként automatikusan kikapcsolja a készüléket, így előfordulhat, hogy a készüléket ismét be kell kapcsolnia.



**A gép bekapcsolásakor az alapértelmezetten kiválasztott program mindig a(z) Eco 40-60 program.**

További részletekért olvassa el a Készenlét c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

## 7.2 Bevezetés



A kiegészítő funkciók nem választhatóak mindegyik mosási programmal. A mosási programok és a különféle opciók/funkciók összeegyeztethetőségére vonatkozóan lásd a „Programtáblázat” c. szakaszt. Egy opció/funkció kizárhat egy másikat; ebben az esetben a készülék nem engedi a nem összeillő opciók/funkciók együtt történő beállítását. Mindig ügyeljen arra, hogy tiszta és száraz legyen a képernyő, valamint az érintőgombok.

## 7.3 Hőmérséklet

Egy mosási program kiválasztása esetén a készülék automatikusan javasol egy alapértelmezett hőmérsékletet.

Érintse meg többször egymás után a gombot, míg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn.

Amikor a kijelzőn és visszajelzők láthatók, a készülék nem melegíti fel a vizet.

## 7.4 Centrifugálás

Egy program kiválasztása esetén a készülék automatikusan beállítja az alapértelmezett centrifugálási fordulatszámot.

Érintse meg többször ezt a gombot ehhez:

- **Csökkentse a centrifugálási sebességet.**



A kijelző csak a beállított programnál elérhető centrifugálási sebességeket mutatja.

- **Kapcsolja be az Öblítés tartás kiegészítő funkciót.**

A program végén elmarad a centrifugázás. A készülék nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhaneműket a gyűrődéstől. A mosóprogram végén a víz a dobban marad.

A kijelzőn a visszajelző látható. Az ajtó zárva marad, és a dob rendszeresen fordul, hogy csökkentse a ruhanemű

gyűrődését. Az ajtó kinyitásához le kell engednie a vizet.

- **Kapcsolja be az Extra csendes kiegészítő funkciót.**

A közbenső és végső centrifugálási szakasz elmarad, és a készülék a program végén a dobban tartja a vizet. Ez segít csökkenteni a ruhanemű gyűrődését.

A kijelzőn a visszajelző látható. Az ajtó zárva marad. A dob rendszeresen fordul, hogy csökkentse a ruhanemű gyűrődését. Az ajtó kinyitásához le kell engednie a vizet.

Mivel a program igen halk, megfelelő éjszakai használatra, amikor az olcsóbb éjszakai áram rendelkezésre áll. Néhány program esetén az öblítés több vizet használ.

Ha megérinti a Start/Szünet gombot, a készülék csak a szivattyúzást végzi el.



A készülék körülbelül 18 óra elteltével automatikusan leeresztje a vizet.

## 7.5 Folteltávolítás/Előmosás

Nyomja meg többször ezt a gombot a két kiegészítő funkció közül az egyik bekapcsolásához.

A megfelelő visszajelző megjelenik a kijelzőn.

- **Folteltávolítás**

A kiegészítő funkció kiválasztásával folteltávolító szakasz adható a programhoz, az erősen szennyezett vagy foltos ruhanemű folteltávolítóval történő kezeléséhez.

Töltse a folteltávolítót a rekeszbe. A folteltávolító a mosási program megfelelő fázisa alatt kerül hozzáadásra.



Ez a kiegészítő funkció 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

- **Előmosás**

A kiegészítő funkció használatával 30 °C-os előmosási szakaszt adhat a mosási szakasz elé.

A kiegészítő funkció erősen szennyezett ruhanemű, különösen homokkal, porral,

sárral és egyéb szilárd részecskével  
összepszokolt ruhák esetén ajánlott.



A kiegészítő funkciók növelhetik a  
program időtartamát.



Ez a két kiegészítő funkció nem állítható  
be együtt.

## 7.6 Kiegészítő funkció

Ezzel a gombbal az alábbi kiegészítő  
funkciók egyikét lehet kiválasztani:

- **Mosási szakasz átugrása – Csak  
öblítés kiegészítő funkció**   
A készülék csak az öblítési, centrifugálási  
és szivattyúzási szakaszt végzi el a  
kiválasztott programból. Amikor ez a  
kiegészítő funkció be van állítva, a mosási  
fázis nem történik meg.
- **Centrifugálás/Szivattyúzás kiegészítő  
funkció**   
A készülék csak a kiválasztott program  
utolsó centrifugálását vagy szivattyúzását  
végzi el. A Nincs centrifugálás – – –  
opció révén a Centrifugálás gomb  
használatával csak az Üritési ciklus  
konfigurálható.

Az érintőgomb fölött megjelenik a megfelelő  
visszajelző.

## 7.7 Extra öblítés

Ezzel a kiegészítő funkcióval néhány további  
öblítési fázist adhat a kiválasztott mosási  
programhoz.

Ezt a kiegészítő funkciót a  
mosószermaradványokra allergiás, illetve  
érzékeny bőrű személyek esetén használja.



Ez a kiegészítő funkció növeli a program  
időtartamát.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

## 7.8 Steam Plus

Ez a funkció egy gőz szakaszt iktat be,  
melyet egy rövid gyűrődésgátló fázis követ a  
mosási program végén. A gőz szakasz  
csökkenti a ruhanemű gyűrődését és javítja  
vasalhatóságát.

A dob finom mozgásokat végez kb. 30 percig.  
A beállítástól függően változik a gőzölési  
fázis időtartama. Amikor a Plusz gőz  
kiegészítő funkció be van állítva, a program  
gyűrődésmentesítő szakasszal ér véget, és  
ezalatt a dob időközönként forgó mozgást  
végez, hogy megakadályozza a ruhanemű  
gyűrődését. A kijelzőn jelenik meg, a visszajelző folyamatosan világít, és a visszajelző elkezdi villogni. A Start/Szünet  
gomb is villog. A gyűrődésmentesítő szakasz  
végén a dob leáll, a visszajelző elalszik, és az  
ajtózár kiold. A gyűrődésmentesítő szakasz  
bármikor leállítható az alábbi módszerekkel:

- tartsa nyomva néhány másodpercig a  
Be/Ki gombot a készülék be- vagy  
kikapcsolásához;
- fordítsa a választógombot egy másik  
helyetbe.



Ha a kiegészítő funkció be van állítva, a  
kijelzőn a maximális töltet 2 kg, és a  
programidő ennek megfelelően módosul.  
Kisebb ruhatöltettel jobb eredmény  
érhető el.

## 7.9 Időmegtakarítás

Ezzel a kiegészítő funkcióval csökkentheti a  
program időtartamát.

- Amennyiben a ruhanemű átlagosan vagy  
enyhén szennyezett, ajánlatos lehet a  
mosási program lerövidítése. Érintse meg  
**egyszer** a gombot a program  
időtartamának csökkentéséhez.
- Kisebb töltet esetén **kétszer** érintse meg  
ezt a gombot egy extra gyors program  
beállításához.

A kijelzőn a visszajelző jelenik meg.



Ez a kiegészítő funkció a Steam Plus program időtartamának csökkentéséhez is használható.

## 7.10 Késleltetett indítás

Ezzel a kiegészítő funkcióval a program kezdetét megfelelőbb időpontig késleltetheti.

A megfelelő késleltetés beállításához érintse meg többször a gombot. Az időtartam 30 perces lépésekkel 90 percig, valamint 2 óra és 20 óra között növelhető.

A Start/Szünet gomb megérintése után a kijelzőn a  visszajelző és a kiválasztott késleltetési időtartam látható, és a készülék megkezdí a visszaszámítást.

## 7.11 Start/Szünet

Érintse meg a Start/Szünet gombot a készülék elindításához vagy működésének szüneteltetéséhez, illetve a futó program megszakításához.

# 8. PROGRAMOK

## 8.1 Programtáblázat

### Mosási programok

| Program                                                                                                                                                                       | Program leírása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MixLoad 69min                                                                                                                                                                 | Pamut és vegyes műszálas darabok. Ideális a mindennapi ruhatöltetek rövid idő alatt történő mosásához, a ruhák jobb ápolása és a megfelelő tisztítás érdekében már 30 °C-on is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                     | Alacsony energiaigényű ciklus pamut ruhaneműk számára. Csökkenti a hőmérsékletet, és meghosszabbítja az időt a jó mosási eredmény eléréséhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Cottons                                                                                                                                                                       | Fehér és színes pamutszövetek. Ideális normál és erős szennyeződés esetén.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Synthetics                                                                                                                                                                    | Műszálas vagy kevert szálas szövetek. Normál szennyezettség.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Delicates                                                                                                                                                                     | Kényes textília, pl. akril, viszkóz és kevertszálas anyagok, melyek kímélő mosást igényelnek. Normál szennyezettség.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Wool      | Gépben mosható gyapjú, kézzel mosható gyapjú és egyéb ruhanemű «kézzel mosható» szimbólummal ellátva <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                     | Pamut és műszálas darabok enyhén szennyezettlen vagy csupán egyszer viselve.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Steam   | Pamut, műszálas és kevert szálas anyagok. Speciális gőzciklus mosás nélkül, mely a megszáritott ruhanemű vasaláshoz való előkészítéséhez vagy a csupán egyszer viselt ruhanemű felfrissítéséhez használható. A program csökkenti a gyűrődést és a szagokat, továbbá fellazítja a ruhaneműt. Ne használjon mosószert!<br>Amikor a program befejeződött, gyorsan vegye ki a ruhaneműt a dobból <sup>2)</sup> Ha szükséges, távolítsa el a foltokat mosással vagy helyi folteltávolítással. A gőzölés program nem hajt végre higiéniai ciklust. Az alábbi típusú ruháknál ne alkalmazzon gőzölő programot:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Gépi szárításra nem alkalmas ruhanemű.</li> <li>• „Csak vegyileg tisztítható” jelzéssel ellátott ruhadarabok.</li> </ul> |

| Program | Program leírása |
|---------|-----------------|
|---------|-----------------|

Outdoor 



Ne használjon öblítőszert, és győződjön meg arról, hogy nincs öblítőszer-maradvány a mosószerek-adagolóban.

Kivehető polár vagy egyéb termobéléssel rendelkező kültéri ruházat, például munkaruha, sportruha, vízálló és lélegző dzseki vagy széldzseki. A javasolt ruhatöltet 2 kg. Ez a program vízállóságot helyreállító ciklusként is használható, melyet kifejezetten a ruhadarabok impregnálására terveztek. A vízállóságot helyreállító ciklus elvégzéséhez a következők szerint járjon el:

- Töltse a mosószert a rekeszbe .
- Töltsön ruhaneműhöz való, speciális impregnáló szert az öblítőszerek-adagoló rekeszbe .
- Csökkentse a töltet mennyiségét 1 kg-ra.



A vízállóság legeredményesebb helyreállítása érdekében a ruhane-műt szárítógépben szárítsa meg a Outdoor szárítóprogram használá-tával (amennyiben az rendelkezésre áll, és ha a ruhanemű tájé-koztató címkéje megengedi a gépi szárítást).

Hygiene 

Fehér pamut ruhadarabok. Ez a nagy teljesítményű, gőzzel kombinált mosóprogram a baktériumok és vírusok több mint 99,99%-át eltávolítja,<sup>3)</sup> melyben a készülék mosási fázisa a hőmérsékletet végig 60 °C felett tartja, az alkalmazott gőz fázis további kezelést nyújt a szövetszálaknak, míg az alaposabb öblítési fázis a mosószerek- és mikroorga-nizmus-maradványok megfelelő eltávolításáról gondoskodik. A program a pollenek/ allergén anyagok alapos eltávolítását is biztosítja.

- 1) A ciklus közben a dob kis sebességen forog a kíméletes mosás érdekében. Úgy tűnhet, hogy a dob nem forog, vagy nem megfelelően forog, azonban ez normális jelenség ennél a programnál.
- 2) Ha szárított ruhával állít be gőzölési programot, a ciklus végén a ruhanemű páras lehet. A darabokat kb. 10 per-cig szabad levegőn kitergetve szárítsa. Ez a program nem távolítja el a különösen intenzív szagokat.
- 3) A Swisstest Testmaterialien AG által 2021-ben végzett külső teszt (202120117. számú tesztjelentés) a követ-kezőket vizsgálta: Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa és MS2 bakteriofág.

### Program hőmérséklete, maximális centrifugálási sebesség és maximális töltet

| Program                 | Alapértelmezett hőmérséklet<br>Hőmérsékleti tar-tomány | Referencia centrifugá-lási fordulatszám<br>Centrifugálási sebes-ség-visszajelző | Maximális töltet |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| MixLoad 69min           | 30 °C<br>60 °C - 30 °C                                 | 1600 ford./perc<br>1600 ford./perc - 400 ford./perc                             | 5 kg             |
| Eco 40-60 <sup>1)</sup> | 2)                                                     | 1600 ford./perc<br>1600 ford./perc - 400 ford./perc                             | 8 kg             |

| Program                                                                                                                                                                     | Alapértelmezett hőmérséklet<br>Hőmérsékleti tartomány | Referencia centrifugálási fordulatszám<br>Centrifugálási sebesség-visszajelző | Maximális töltet |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Cottons                                                                                                                                                                     | 40 °C<br>95 °C - Hideg                                | 1600 ford./perc<br>1600 ford./perc - 400 ford./perc                           | 8 kg             |
| Synthetics                                                                                                                                                                  | 30 °C<br>60 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 3 kg             |
| Delicates                                                                                                                                                                   | 30 °C<br>40 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 2 kg             |
| Wool      | 40 °C<br>40 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 1,5 kg           |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                   | 30 °C<br>40 °C - 30 °C                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 3 kg             |
| Steam     | -                                                     | -                                                                             | 1 kg             |
| Outdoor                                                                                    | 30 °C<br>40 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 2 kg             |
| Hygiene   | 60 °C                                                 | 1600 ford./perc<br>1600 ford./perc - 400 ford./perc                           | 8 kg             |

**1) Az Európai Bizottság 2019/2023/ rendelete és a 834/2023 ukrán rendelet szerint.** Ez a program 40 °C-on alkalmas a normál szennyezettségű, 40 °C-on és 60 °C-on mosható pamut ruhaneműk ugyanazon ciklusban történő együttes mosására.



A ruhaneműben kialakult hőmérsékletre, a program időtartamára és egyéb adatokra vonatkozó tájékoztatás a „Fogyasztási értékek” c. fejezetben található.  
Az energiafogyasztás tekintetében általában azok a leghatékonyabb programok, melyek alacsonyabb hőmérsékleten és hosszabb időtartammal működnek.

**2)** A program hőmérséklete nem látható és nincs kijelezve, és automatikusan kerül beállításra.

Programfunkciók összeegyeztethetősége

| OPCIÓK                                                                                                              | PROGRAM | MixLoad 69min | Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool | 20min 3kg | Steam | Outdoor | Hygiene |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|-----------|---------|------------|-----------|------|-----------|-------|---------|---------|
| <br>Centrifugálás                   |         | ■             | ■         | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         |       | ■       | ■       |
| <br>Előmosás                        |         | ■             | ■         | ■       | ■          | ■         | ■    |           |       | ■       | ■       |
| <br>Folteltávolítás <sup>1)</sup>   |         |               |           | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         | ■       |
| <br>Előmosás                        |         |               |           | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■       |
| <br>Csak öblítés                    |         | ■             |           | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         |       | ■       | ■       |
| <br>Centrifugálás/Szivattyúzás      |         | ■             |           | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         |       | ■       | ■       |
| <br>Extra öblítés                   |         | ■             |           | ■       | ■          | ■         |      |           |       | ■       | ■       |
| <br>Steam Plus <sup>1)</sup>        |         |               |           | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■       |
| <br>Időmegtakarítás <sup>2)</sup> |         |               |           | ■       | ■          | ■         |      |           | ■     |         |         |
| <br>Késleltetett indítás          |         | ■             | ■         | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■       |

1) Ez a beállítás 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

2) Ha a legrövidebb időtartamot állítja be, azt ajánljuk, hogy csökkentse a töltet méretét. Meg lehet teljesen tölteni a készüléket, de csökkenhet a mosás hatékonysága.

## A mosási programokhoz ajánlott mosószerek

| Program                                                                                                                                                                  | Univerzális mosópor <sup>1)</sup> | Univerzális folyékony mosószert | Folyékony mosószert színes ruhadarabokhoz | Kényes gyapjú ruhadarabok | Speciális |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|-----------|
| MixLoad 69min                                                                                                                                                            | --                                | ▲                               | ▲                                         | --                        | --        |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                | ▲                                 | ▲                               | ▲                                         | --                        | --        |
| Cottons                                                                                                                                                                  | ▲                                 | ▲                               | ▲                                         | --                        | --        |
| Synthetics                                                                                                                                                               | ▲                                 | ▲                               | ▲                                         | --                        | --        |
| Delicates                                                                                                                                                                | --                                | --                              | --                                        | ▲                         | ▲         |
| Wool   | --                                | --                              | --                                        | ▲                         | ▲         |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                | --                                | ▲                               | ▲                                         | --                        | --        |
| Outdoor                                                                                 | --                                | --                              | --                                        | ▲                         | ▲         |
| Hygiene                                                                                 | ▲                                 | ▲                               | --                                        | --                        | ▲         |

<sup>1)</sup> 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten mosópor használata javasolt.

-- = Nem ajánlott ▲ = Ajánlott

### 8.2 Steam programok

A Steam programok a ruhaneműk (pl. pamut, műszál és kevertszál anyagok, beleértve a kényes anyagokat is) gyűrődéseinek és állott szagának a kiküszöbölésére használhatók, amikor csupán rövid felfrissítésre van szükség, mosás nélkül.

A ruhanemű szálai ellazulnak, és a vasalás könnyűvé válik. A ciklus lejártával gyorsan távolítsa el a mosott ruhát a dobból.

A ciklus időtartama 15 percre csökkenthető a Időmegtakarítás kiegészítő funkcióval.

**NE** használja az üzemmódot a következő típusú tételeknél:

- Gépi szárításra nem alkalmas ruhanemű.
- „Csak vegyileg tisztítható” jelzéssel ellátott ruhadarabok.



Ne használjon mosószert!

A Steam programok nem távolítják el a különösen intenzív szagokat, és nem hajtanak végre higiéniai ciklust.

A gőzkezelés után a ruhanemű párássá lehet. Néhány percre tegye vállfára.

### 8.3 Woolmark Premium Wool Care - Kék



A Woolmark Company ennek a mosógépnek a gyapjúmosási ciklusát tesztelte és jóváhagyta a «kézzel mosható» jelzésű, gyapjú ruhanemű gépi mosására, azzal a feltétellel, hogy a ruhák mosása a ruhanemű kezelési címkéjén szereplő és a mosógép gyártójától származó utasítások szerint történik. M2103

## 9. BEÁLLÍTÁSOK

### 9.1 Gyerekzár

Ezzel a kiegészítő funkcióval megakadályozhatja a gyermekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.

- E kiegészítő funkció **bekapcsolásához/kikapcsolásához** érintse meg a   gombot, míg a  visszajelző **be nem kapcsol/ki nem alszik** a kijelzőn.

Ez a kiegészítő funkció a következő módon kapcsolható be:

- A Start/Szünet gomb megérintése után az összes gomb és a programválasztó gomb inaktívvá válik (a Be/Ki gomb kivételével).
- Mielőtt megérintené a Start/Szünet gombot – a készülék nem indítható el.

A kiegészítő funkció kiválasztását a készülék kapcsolás után is tárolja.

### 9.2 Hangjelzések

A program végét jelző hangjelzések kikapcsolásához a(z)   és a(z)  gombot érintse meg egyidejűleg körülbelül 3 másodpercre.



A hangjelzések nem hagyják abba a működést, ha a készülék meghibásodik.

### 9.3 Üzemóra-számláló

A készülék teljes üzemidejét órákban lehet megjeleníteni, az első bekapcsolástól kezdve. Ez az érték a programok működési idejét

számolja (nem tartalmazza a szüneteket és a késleltetett indítás időtartamát). Ennek az értéknek a megjelenítéséhez tegye a következőket:

- Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával.
- Forgassa a programválasztó gombot az első programra.
- Nyomja meg és tartsa nyomva a   és  gombokat néhány másodpercig (a bekapcsolást követő 10 másodpercen belül). Ezen 10 másodperc elteltével a billentyűkombináció be- és kikapcsolja a hangjelzéseket).
- 3 másodperc elteltével a készülék órákban számolt összes üzemideje megjelenik a kijelzőn: pl. 1276 óra - a kijelzőn a Hr szöveg 2 másodpercig, 12 (ezer és száz) 2 másodpercig és 76 (tízes és egyes) látható.



Ha az eljárás nem hoz eredményt (időtűllépés, a programválasztó gomb nem megfelelő helyzete vagy helytelen billentyűkombináció miatt), kapcsolja ki a készüléket, és ismételje meg a lépéseket az elejétől.

### 9.4 Gyári beáll. visszaáll.

Ez a funkció lehetővé teszi a gyári alapbeállítások visszaállítását. A kiegészítő funkció **bekapcsolásához** kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával.
2. Forgassa a programválasztó gombot a harmadik programra.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva a   és  gombokat néhány másodpercig (a bekapcsolást követő 10 másodpercen belül. Ezen 10 másodperc elteltével a billentyűkombináció be- és kikapcsolja a hangjelzéseket).
4. A kijelzőn kb. 5 másodpercig — — — látható.



Ha az eljárás nem hoz eredményt (időtűllépés, a programválasztó gomb nem megfelelő helyzete vagy helytelen billentyűkombináció miatt), kapcsolja ki a készüléket, és ismételje meg a lépéseket az elejétől.

## 10. MINDENNAPI HASZNÁLAT



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 10.1 A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
2. Nyissa meg a vízcsapot.
3. Nyomja meg a Be/Ki gombot  gombot néhány másodpercig a készülék bekapcsolásához.

Egy rövid hangjelzés hallható. A készülék automatikusan egy alapértelmezett programot javasol. A megfelelő jelzőfény világítani kezd.

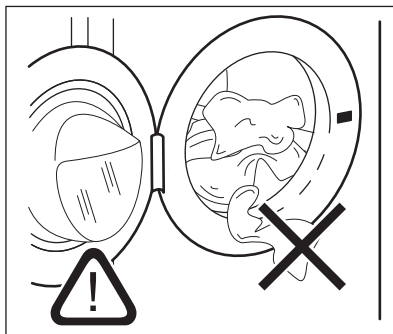
A kijelzőn az alapértelmezett program Eco 40-60, a ciklus időtartama, a maximális töltet, az alapértelmezett centrifugálási sebesség és a kiválasztott program szakaszainak jelzőfényei jelennek meg.

### 10.2 A ruhák betöltése

- Nyissa ki a készülék ajtaját.
- Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi azokat.
- Helyezze a szennyes ruhadarabokat egyenként a dobba.

Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok mosandó holmit a dobba.

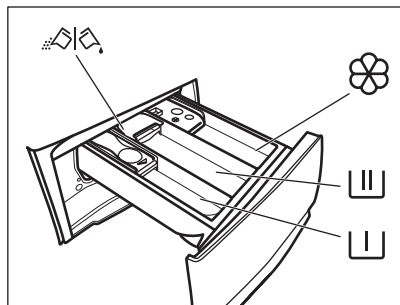
- Zárja be jól az ajtót.



### VIGYÁZAT!

– Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a tömítés közé nem szorult-e ruhadarab. Ellenkező esetben víz szívároghat ki, vagy károsodhat a ruhanemű.  
 - Az olajjal vagy zsírral erősen szennyezett vagy parfümös illatanyagú ruhanemű mosása károsíthatja a készülék gumi alkatrészeit.

## 10.3 A mosószer és az adalékok betöltése



Rekesz az előmosás és az áztatóprogram mosószere, vagy folteltávolító számára.



A mosási szakasz mosószere-adagolója.



Rekesz a folyékony állagú adalékok számára (szövetkondicionáló, keményítő).

**MAX**

A folyékony adalékok maximális szintje.



A por állagú vagy folyékony mosószere kiválasztására szolgáló terelőlap.



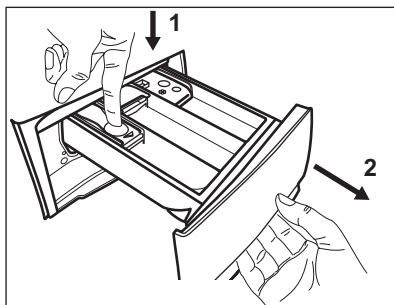
Mindig kövesse a mosószerek csomagolásán található utasításokat, azonban javasoljuk, hogy ne lépje túl a jelzett maximális szintet (**MAX**). Ez a mennyiség garantálja a legjobb mosási eredményt.



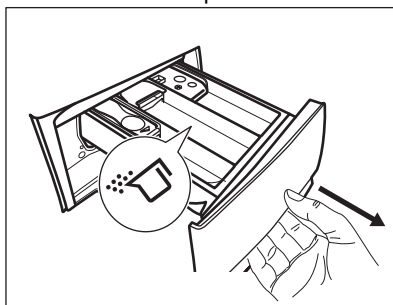
Amennyiben szükséges, a mosási szakasz után távolítsa el a mosószere maradványokat a mosószere-adagolóból.

## 10.4 A mosószertelőrő lap helyzetének ellenőrzése

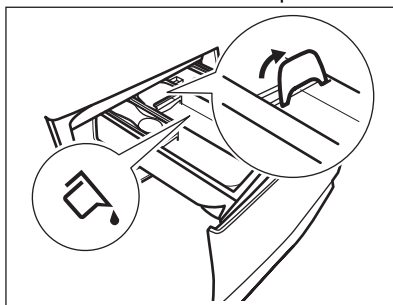
1. Ütközésig húzza ki a mosószere-adagoló fiókot.



2. Nyomja le a kart az adagolófiók eltávolításához.
3. Mosópórnak használata esetén fordítsa felfelé a terelőlapot.



4. Folyékony mosószere használata esetén fordítsa lefelé a terelőlapot.

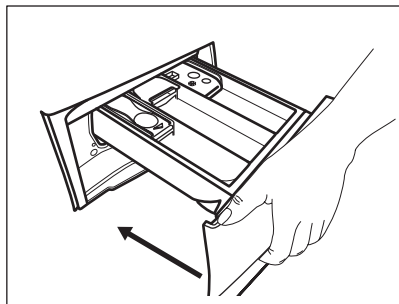


Amikor **LE** helyzetben van a terelőlap:

- Ne használjon gél állagú vagy sűrű mosószere folyadékot.
- Ne töltsön be a terelőlapra jelzett maximumnál több mosószere folyadékot.
- Ne állítsa be előmosási szakaszt.
- Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.

5. Mérje ki a mosó- és öblítőszert.

6. Gondosan zárja be a mosószer-adagoló fiókot.



Gondoskodjon róla, hogy a terelőlap ne akadályozza a fiók bezárását.

## 10.5 Program beállítása

1. A kívánt mosási program kiválasztásához forgassa el a programválasztó gombot. A megfelelő program visszajelzője világítani kezd.

A Eco 40-60 az alapértelmezett javasolt program a készülék bekapcsolásakor, amelyhez az energiacímkén szereplő információk kapcsolódnak.

A Start/Szünet  gomb visszajelzője villog. A kijelzőn a programhoz tartozó maximális töltet, az alapértelmezett hőmérséklet, az alapértelmezett centrifugálási sebesség, a mosási szakaszvisszajelzők (ahol rendelkezésre állnak) és a program időtartamának kijelzése jelenik meg.

2. Érintse meg a megfelelő gombokat a hőmérséklet és/vagy a centrifugálási sebesség módosításához.
3. Szükség szerint állítson be ki egy vagy több kiegészítő funkciót a megfelelő gombok megérintésével. Az ezekhez tartozó visszajelzők megjelennek a kijelzőn, és az információk ennek megfelelően módosulnak.



Amennyiben egy kiválasztás **nem lehetséges**, nem jelenik meg visszajelző, és hangjelzés hallható.

## 10.6 További információk a napi használatról

### A ProSense töltetérzékelés

A készülék az első 30 másodpercben érzékeli a töltetet, az érzékelés során a jelzőfény villogni fog. A jelzőfény töltetérzékelés végén abbahagyja a villogást. **Ha a dob túl van**

**terhelve**, a **MAX** visszajelző fog villogni a kijelzőn: Ekkor lehetséges a program szüneteltetése és a főlös mennyiségű ruhanemű eltávolítása. Amennyiben nem csökkenti a ruhanemű mennyiségét, a mosási program a túlterhelés ellenére is elindul. A program kezdete után körülbelül 20 perccel a program időtartama a ruhatöltet vízfelszívó képességétől függően újból beállítható. Az ProSense Technology nem áll rendelkezésre rövid ciklusú programokhoz.

### Program indítása

A program elindításához érintse meg a Start/Szünet gombot. A kapcsolódó visszajelző villogása megszűnik, és folyamatosan világítani kezd. A program elindul, és az ajtó zárva van. A kijelzőn a  visszajelző látható.

### Program késleltetett indítással való indítása

1. Érintse meg a Késleltetett indítás gombot ismételten mindaddig, míg a kijelző a kívánt késleltetési időt nem mutatja.
2. Érintse meg a Start/Szünet gombot. A készülék ajtaja reteszeldődik, és megkezdődik a késleltetett indítás visszaszámlálása. Amikor a visszaszámlálás befejeződik, a program automatikusan elindul.

### A program megszakítása és a kiegészítő funkciók módosítása.

1. Ha a program működik, csak néhány kiegészítő funkció módosítására van lehetőség. Érintse meg a Start/Szünet gombot.
2. Módosítsa a kiegészítő funkciókat. A kijelzőn megjelenő információk ennek megfelelően módosulnak.
3. Érintse meg újra a Start/Szünet gombot. A mosóprogram folytatódik.

### Egy futó program törlése

1. A program törléséhez és a készülék kikapcsolásához nyomja meg az Be/Ki gombot
2. Most új mosási programot állíthat be. A készülék bekapcsolásához nyomja meg ismét.

### Az ajtó kinyitása – ruhaneműk hozzáadása

Amikor a program vagy a késleltetett indítás működik, a készülék ajtaja zárva van.

1. Érintse meg a Start/Szünet gombot
2. Nyissa ki a készülék ajtaját. Ha szükséges, helyezzen be vagy vegyen ki ruhaneműt a készülékből.
3. Csukja be az ajtót, és érintse meg újra a Start/Szünet gombot. A program vagy a késleltetett indítás folytatódik.

### A program befejezése

1. A készülék automatikusan megáll. Hangjelzések hallhatóak (ha engedélyezve vannak).
2. Kialszik a Start/Szünet gomb visszajelzője. Az ajtózár kiold, és kialszik a  visszajelző.
3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot. Hagyja egy ideig nyitva az

ajtót és a mosószer-adagoló rekeszt, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.

### Víz kiszivattyúzása a ciklus lejárta után

Ha olyan programot vagy kiegészítő funkciót választott, amely nem üríti ki az utolsó öblítés vizét a doból, ne feledje leengedni a vizet az ajtó nyitása előtt.

1. Érintse meg a Start/Szünet gombot.
  - Amennyiben  van beállítva, a készülék leereszti a vizet és centrifugál.
  - Amennyiben  van beállítva, a készülék csak leereszti a vizet.
2. Érintse meg a Centrifugálás gombot a készülék által javasolt centrifugálási sebesség csökkentéséhez. Amikor a program befejeződött, és az ajtó zárva jelzőfény  kialszik, kinyithatja az ajtót.

3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg az Be/Ki gombot.

### Készenléti üzemmód

A Készenlét kiegészítő funkció az energiafogyasztás csökkentésére automatikusan kikapcsolja a készüléket.

## 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 11.1 Rendszeres tisztítási ütemterv

#### A rendszeres tisztítással meghosszabbítható a készülék élettartama.

Minden ciklus után hagyja kissé nyitva az ajtót és a mosószer-adagoló rekeszt, hogy a levegő mozoghasson, és felszárítsa a készülék belsejében a nedvességet.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, zárja el a vízcspapot, és húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

### Rendszeres tisztítási ütemterv (tájékoztató):

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| Vízkömentesítés                                        | Évente kétszer  |
| Karbantartó mosás                                      | Havonta egyszer |
| Ajtótömlés tisztítása                                  | Kéthavonta      |
| A dob tisztítása                                       | Kéthavonta      |
| Mosószer-adagoló tisztítása                            | Kéthavonta      |
| A vízleeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása         | Évente kétszer  |
| A befolyócsőben és a szelepekben lévő szűrő tisztítása | Évente kétszer  |

## 11.2 Idegen tárgyak eltávolítása



Ürítse ki a zsebeket, és minden laza alkotóelemet kössön meg, mielőtt lefuttatja a ciklust.

Minden idegen tárgyat (pl. fémkapcsot, gombot, pénzérmét stb.) távolítsa el az ajtótömítésből, a szűrőkből és a doból. Olvassa el az „Ajtótömítés dupla ajakos tömítéssel”, „A dob tisztítása”, „A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása” és „A vízbevezető cső és a szelepből levő szűrő tisztítása” c. szakaszokat. Legyen körültekintő a függönyökkel. Távolítsa el az akasztókat, és helyezze a függönyöket mosósákba vagy párnahuzatba. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.

## 11.3 Külső tisztítás

Csak enyhe mosogatószerrel és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni. Ne használjon súrolószivacsot és semmilyen dörzshatású anyagot.



### VIGYÁZAT!

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.



### VIGYÁZAT!

Ne tisztítsa a fémfelületeket klórtartalmú tisztítószerrel.

## 11.4 Vízkőmentesítés



Ha a lakóhelyén a víz kemény vagy közepes keménységű, javasoljuk, hogy használjon vízlágyítót a mosógépekhez (alkalmi vízkőmentesítés).

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy nem rakódott-e le rajta vízkő.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

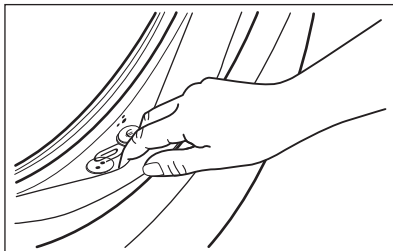
## 11.5 Karbantartási mosás

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobban. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ennek elvégzéséhez:

- Szedje ki az összes ruhaneműt a doból.
- Futtassa a pamut programot maximális hőmérsékleten, vagy a Machine Clean programot, ha rendelkezésre áll. Töltsön kis mennyiségű mosóport az üres dobba, hogy eltávolítsa az esetlegesen visszamaradt szennyeződések.

## 11.6 Az ajtó tömítése

A készüléket **öntisztító leeresztő rendszerrel** tervezték, mely lehetővé teszi a ruhákról leváló könnyű szőszök vízzel történő leeresztését. Rendszeresen vizsgálja meg a tömítést, és szükség esetén tisztítsa meg az alábbi ábrán leírtak szerint. Az érmék, gombok és egyéb kisméretű tárgyak a ciklus végén viszanyerhetők.



Szükség esetén tisztítsa meg ammóniatartalmú tisztítókrémmel, mely nem károsítja a tömítést.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 11.7 A dob tisztítása

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza a nemkívánt lerakódások képződését.

Rozsdásodások alakulhatnak ki a dobban a mosnivalóval bekerülő korrozív hatású tárgyak vagy a vasat tartalmazó csapvíz miatt.

Rozsdamentes acélhoz készült termékkel tisztítsa meg a dobot.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Ne tisztítsa a mosódobot savas vízkömentesítő szerrel, klórtartalmú súrolószerrel vagy acélgypapptal.

Alapos tisztítás:

1. Szedje ki az összes ruhaneműt a dobból.
2. Futtassa a Machine Clean programot. A részleteket lásd a mosási programtáblázatban.
3. Töltsön kis mennyiségű mosóport az üres dobba, hogy eltávolítsa az esetlegesen visszamaradt szennyeződések.

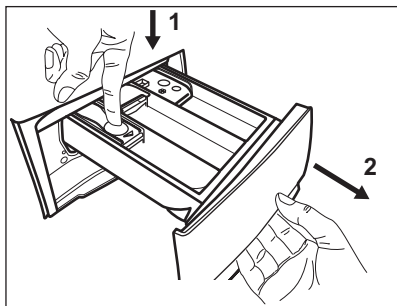


Előfordulhat, hogy a ciklus végén a kijelzőn megjelenik a  ikon. Ez a „dobtisztítás” elvégzését javasolja. A dobtisztítás elvégzése után az ikon eltűnik.

## 11.8 A mosószer-adagoló tisztítása

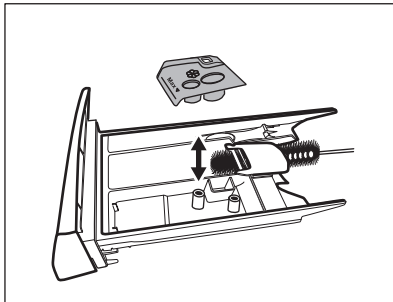
A megszáradt mosószermaradványok vagy összecsomósodott öblítőszer és/vagy penész mosószer-adagoló fiókban való megjelenésének megakadályozására kéthavonta végezze el az alábbi ábrákon ismertetett tisztítási eljárást:

1. Húzza ki a fiókot. A képen ábrázolt módon nyomja le a rögzítőelemet, majd húzza ki.

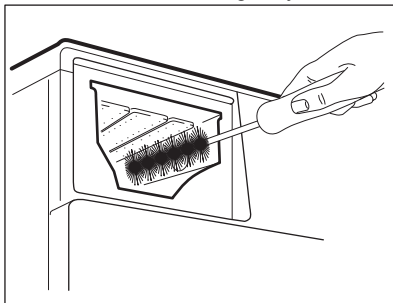


2. A tisztítás elősegítése érdekében távolítsa el az adalékszereknek fenntartott rekesz felső részét, majd

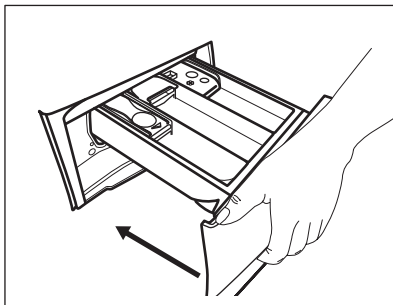
öblítse ki meleg folyóvízzel, hogy a felhalmozódott mosószer minden nyomát eltüntesse. Tisztítás után helyezze vissza a felső részt a helyére.



3. Ügyeljen arra, hogy az összes mosószermaradvány el legyen távolítva a nyílás felső és alsó részéből. Kisméretű kefével tisztítsa meg a nyílást.



4. Illessze a mosószer-adagoló fiókot a vezetősinékbe, és tolja be. Futtasson le egy öblítési programot anélkül, hogy ruhaneműt tenne a dobba.



## 11.9 A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása



Rendszeresen ellenőrizze a leeresztőszivattyú szűrőjét, hogy az tiszta-e.

A következő esetekben tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét:

- A készülék nem eresztí le a vizet.
- Szokatlan zaj hallható a készülékből, mivel a leeresztőszivattyú működését valami akadályozza.
- A dob nem forog.
- A kijelzőn **E20** riasztási kód látható.



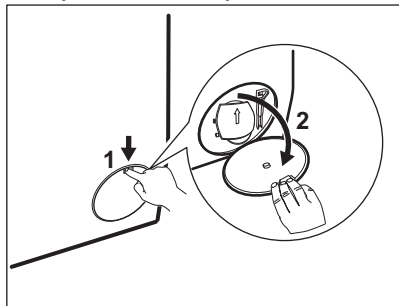
### FIGYELMEZTETÉS!

- Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
- Ne vegye ki a szűrőt, amíg működik a készülék.
- Ne tisztítsa a szivattyút, ha forró a készülékben lévő víz. Várja meg, amíg a víz kihűl.

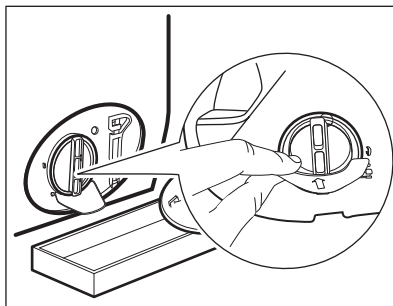
### A szivattyú tisztításához a következők szerint járjon el:

Tartson kéznél egy rongyot, amivel felitathatja a vizet, amely a szűrő eltávolításakor távozhat a készülékből.

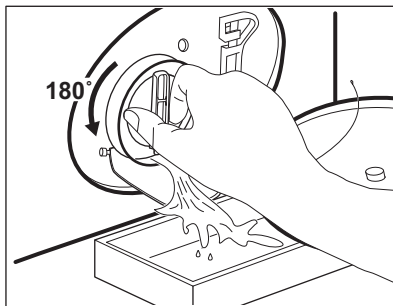
1. Nyissa ki a szivattyú fedelét.



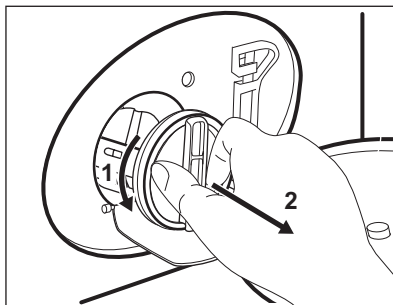
2. A kifolyó víz felfogására tegyen egy megfelelő edényt a leeresztőszivattyú szerelőnyílása alá.
3. Nyissa ki felfelé a szűrőkamra fedelét. Tartson kéznél egy rongyot, amivel felitathatja a vizet, amely a szűrő eltávolításakor távozhat a készülékből.



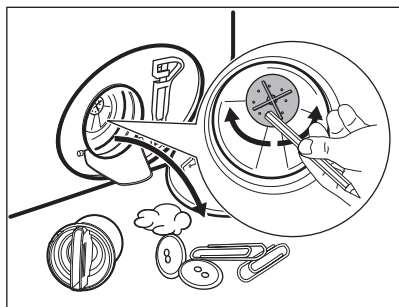
4. Forgassa el balra 180 fokkal a szűrőt, de még ne vegye ki. Hagyja, hogy kifolyjon a víz.



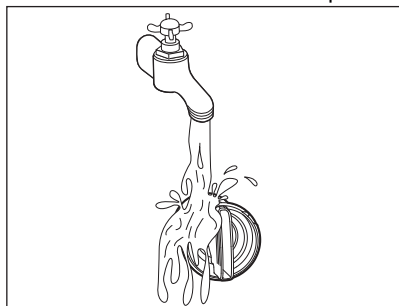
5. Amikor a tál megtelt vízzel, csavarja vissza szűrőt, és ürítse ki a tálát.
6. A 4. és 5. lépéseket addig ismételje, amíg nem folyik több víz ki a készülékből.
7. Fordítsa el balra a szűrőt az eltávolításhoz.



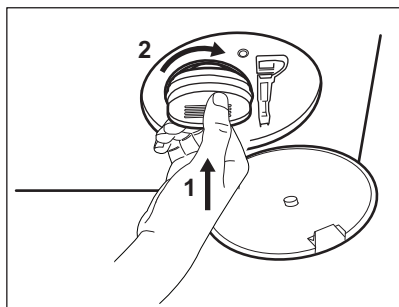
8. Szükség esetén távolítsa el a szőszöket és egyéb tárgyakat a szűrő nyílásából.
9. Ellenőrizze, hogy el lehet-e fordítani a szivattyú lapátkereket. Ha nem forgatható, forduljon a márkaszervizhez.



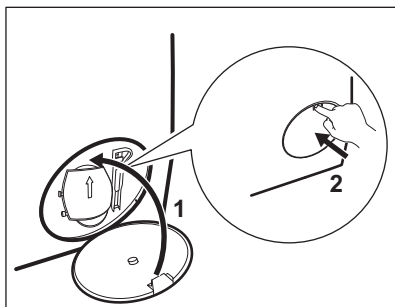
**10. Tisztítsa ki a szűrőt a vízcspal alatt.**



**11. Szerelje vissza a szűrőt a speciális vezetőelemekbe az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással. Ellenőrizze, hogy megfelelően meghúzták-e a szűrőt, hogy megelőzze a szivárgást.**



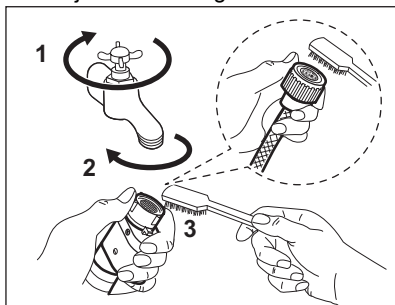
**12. Zárja be a szivattyú fedelét.**



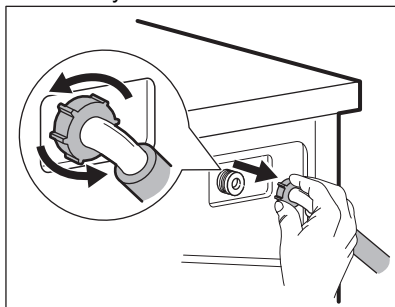
### **11.10 A befolyócső és a szelepben lévő szűrő tisztítása**

Javasoljuk, hogy a befolyócső és a szelep szűrőjét egyaránt tisztítsa meg évente kétszer, hogy eltávolítsa az idők során lerakódott szennyeződések. A szűrők tisztításához járjon el az alábbi ábrákon ismertetett módon:

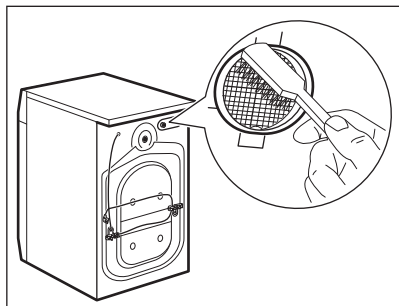
1. Csavarja le a befolyócsövet a csapról, majd tisztítsa meg a szűrőt.



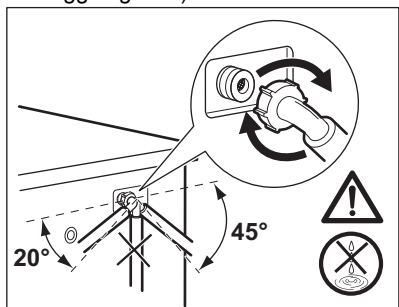
2. A hollandi anya lecsavarásával szerelje le a befolyócsövet a készülékről.



3. Tisztítsa meg a készülék hátulján lévő szelepszűrőt egy fogkefével.



4. Amikor visszaszereli a csövet a készülék hátuljára, a vízcsap helyzetétől függően a csövet balra vagy jobbra (ne függőlegesen) vezesse el.



### 11.11 Vészlefolyó

Amennyiben a készülék nem eresztí le a vizet, végezze el „A leeresztő szivattyú

szűrőjének tisztítása” c. részben leírt eljárást. Szükség esetén tisztítsa meg a szivattyút.

### 11.12 Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C környékén vagy alatta lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Tegye a befolyócső két végét egy tartályba, és hagyja a csőből kifolyni a vizet.
4. Ürítse ki a leeresztő szivattyút. Tekintse át a vészleeresztési eljárást.
5. Amikor üres a vízszivattyú, akkor szerelje ismét vissza a befolyócsövet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrizze, hogy magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkat.

## 12. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK

### 12.1 Megjegyzés



A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt. Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.



Az értékeket és a program időtartamát számos tényező befolyásolhatja, mint pl. a szoba hőmérséklete, a víz hőmérséklete és nyomása, a ruhatöltet típusa és mennyisége, valamint a tápfeszültség, továbbá az is, ha módosítja a program alapértelmezett beállítását.

### 12.2 Az EU 2019/2023 bizottsági rendelet és az együttműködő piacokra vonatkozó összes új kísérő szabvány (\*) szerint

| Eco 40-60 program | kg | kWh   | Liter | óó:pp | %<br>1) | °C | ford/<br>perc <sup>2)</sup> |
|-------------------|----|-------|-------|-------|---------|----|-----------------------------|
| Teljes töltet     | 8  | 0.420 | 57.0  | 3:35  | 44.00   | 26 | 1551                        |
| Fél töltet        | 4  | 0.360 | 42.0  | 2:47  | 44.00   | 26 | 1551                        |
| Negyed töltet     | 2  | 0.207 | 27.0  | 2:30  | 45.00   | 23 | 1551                        |

1) Maradék nedvesség a centrifugálási fázis befejezésekor. Minél nagyobb a centrifugálás fordulatszáma, annál erősebb a zaj, és annál kevesebb a maradék nedvesség.

2) Maximális centrifugálási sebesség.

### 12.3 Normál programok



Ezek az értékek csak tájékoztató jellegűek.

| Program                        | kg | kWh  | Liter | óó:pp | %<br>1) | °C | ford./<br>perc <sup>2)</sup> |
|--------------------------------|----|------|-------|-------|---------|----|------------------------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95 °C | 8  | 2.80 | 100.0 | 3:25  | 44.00   | 85 | 1600                         |
| Cottons<br>60 °C               | 8  | 1.90 | 95.0  | 3:10  | 44.00   | 55 | 1600                         |

| Program                          | kg  | kWh  | Liter | óó:pp | %<br>1) | °C | ford./<br>perc <sup>2)</sup> |
|----------------------------------|-----|------|-------|-------|---------|----|------------------------------|
| Cottons <sup>4)</sup><br>20 °C   | 8   | 0.35 | 95.0  | 3:00  | 44.00   | 20 | 1600                         |
| Synthetics<br>40 °C              | 3   | 0.60 | 60.0  | 2:10  | 35.00   | 40 | 1200                         |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30 °C | 2   | 0.35 | 55.0  | 1:10  | 35.00   | 30 | 1200                         |
| Wool<br>30 °C                    | 1,5 | 0.25 | 50.0  | 1:10  | 30.00   | 30 | 1200                         |

(\*) Az Egyesült Királyság energiával kapcsolatos termékek környezettudatos tervezése és az energiainformációs előírások; 834/2023 ukrán rendelet; AS/NZS2040 és AS/NZS6400

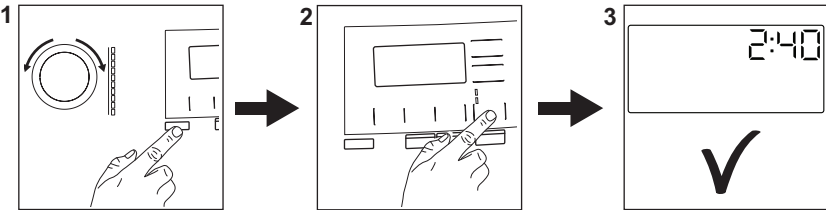
A hőmérséklet és a terhelés automatikusan beáll., és előfordulhat, hogy nem minden modellnél látható.

- 1) Maradék nedvesség a centrifugálási fázis befejezésekor. Minél nagyobb a centrifugálás fordulatszáma, annál erősebb a zaj, és annál kevesebb a maradék nedvesség.
- 2) A centrifugálási fordulatszám referencia visszajelzője.
- 3) Erősen szennyezett szövetek mosásához alkalmas.
- 4) Enyhén szennyezett pamut, műszál és kevertszál anyagok mosásához alkalmas.
- 5) Gyors mosási ciklusként is használható enyhén szennyezett ruhaneműhöz.

| Ki (W)                                                         | Készenlét (W) | Késleltetett indítás (W) |
|----------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------|
| 0.50                                                           | 0.50          | 4.00                     |
| Időtartam a kikapcsolásig/készenlét üzemmódig maximum 15 perc. |               |                          |

## 13. GYORS ÚTMUTATÓ

### 13.1 Mindennapi használat



- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
- Nyissa meg a vízcsapot.
- Pakolja be a ruhatöltetet.
- Öntse a mosószert és egyéb kezelőanyagot a mosószer-adagoló megfelelő részébe.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **Be/Ki** ① gombot. Fordítsa el a programválasztó gombot a szükséges program beállításához.
2. Állítsa be a megfelelő érintőgombok segítségével a szükséges kiegészítő

funkciókat. A program elindításához érintse meg a **Start/Szünet**  gombot.

3. A gép elindul.

- A program végén vegye ki a ruhaneműt.
- Nyomja meg a **Be/Ki**  gombot a készülék kikapcsolásához.

## Ápolás és tisztítás

### Rendszeres tisztítási ütemtervvel meghosszabbítható a készülék élettartama.

Minden ciklus után hagyja nyitva az ajtót és a mosószer-adagoló rekeszt, hogy a levegő mozoghasson, és felszárítsa a készülék belsejében a nedvességet: ez megakadályozza a penész és a kellemetlen szagok keletkezését.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, zárja el a vízcsapot, és húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| Vízkömentesítés                                        | Évente kétszer  |
| Karbantartó mosás                                      | Havonta egyszer |
| Ajtótömítés tisztítása                                 | Kéthavonta      |
| Dobtisztítás                                           | Kéthavonta      |
| Mosószer-adagoló tisztítása                            | Kéthavonta      |
| A vízleeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása         | Évente kétszer  |
| A befolyócsőben és a szelepleben lévő szűrő tisztítása | Évente kétszer  |

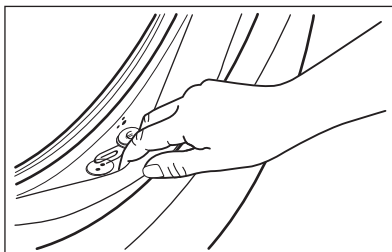
Tartsa tisztán a műanyag alkatrészeket, különösen a mosószer-adagoló fiók környékén, és távolítsa el a felesleges kiömlött anyagot.

A következő szakaszok ismertetik néhány alkatrész tisztításának módját.

### Ajtótömítés dupla ajakos tömítéssel

A készüléket **öntisztító leeresztő rendszerrel** tervezték, mely lehetővé teszi a ruhákról leváló könnyű szöszök vízzel történő

leeresztését. Rendszeresen vizsgálja meg a tömítést, és szükség esetén tisztítsa meg az alábbi ábrán leírtak szerint. Az érmék, gombok és egyéb kisméretű tárgyak a ciklus végén viszanyerhetők.



Szükség esetén tisztítsa meg ammóniatartalmú tisztítókrémmel, mely nem karcolja meg a tömítést.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Ellenőrizze, és távolítsa el a tömítés hajtásába szorult tárgyakat (ha van ilyen).

Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a tömítés közé nem szorult-e ruhadarab. A program befejeződése után nedves kendővel törölje ki az ajtótömítésből az esetleg odakerült szennyeződést vagy maradék vizet.

### Idegen tárgyak eltávolítása

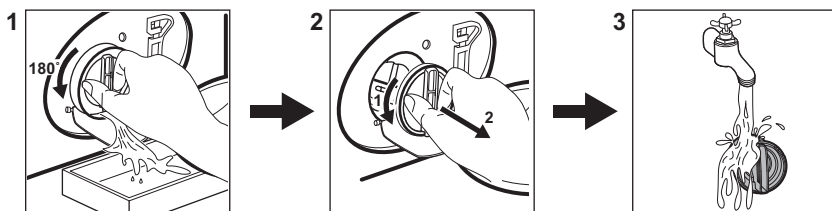


Ürítse ki a zsebeket, és minden laza alkotóelemet kössön meg, mielőtt lefuttatja a ciklust.

Minden idegen tárgyat (pl. fémkapcsot, gombot, pénzérmét stb.) távolítson el az ajtótömítésből, a szűrőkből és a dobból. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.

### A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása

Rendszeresen tisztítsa a szűrőt, különösen akkor, ha a **E20** figyelmeztető kód megjelenik a kijelzőn.



## Programok

| Programok                                                                                                                                                                            | Töltet                                   | Termékleírás                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MixLoad 69min</b>                                                                                                                                                                 | 5 kg                                     | Pamut és műszálas darabok. Ez a program jó mosási teljesítményt biztosít rövid idő alatt.                                                                              |
| <b>Eco 40-60 <sup>1)</sup></b>                                                                                                                                                       | 8 kg                                     | Fehér és színes pamut. Normál mértékben szennyezett ruhaneműk.                                                                                                         |
| <b>Cottons</b>                                                                                                                                                                       | 8 kg                                     | Fehér és színes pamut.                                                                                                                                                 |
| <b>Synthetics</b>                                                                                                                                                                    | 3 kg                                     | Műszálas vagy kevertszálas szövetek.                                                                                                                                   |
| <b>Delicates</b>                                                                                                                                                                     | 2 kg                                     | Kénes textília, pl. akril, viszkóz és poliészter.                                                                                                                      |
| <b>Wool</b>        | 1,5 kg                                   | Gépben mosható gyapjú, kézzel mosható gyapjú és kénes ruhanemű.                                                                                                        |
| <b>20min 3kg</b>                                                                                                                                                                     | 3 kg                                     | Pamut és műszálas darabok enyhén szennyezett vagy csupán egyszerűen viselve.                                                                                           |
| <b>Steam</b>       | 1 kg                                     | Gőzölő program pamut, műszálas és kénes darabokhoz.                                                                                                                    |
| <b>Outdoor</b>                                                                                      | 2 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> | Korszerű szabadtéri sportruházat.                                                                                                                                      |
| <b>Hygiene</b>   | 8 kg                                     | Fehér pamut ruhadarabok. Ez a program a baktériumok és vírusok több mint 99,99%-át eltávolítja <sup>4)</sup> . Az allergén anyagok alapos eltávolítását is biztosítja. |

| Programok | Töltet | Termékleírás |
|-----------|--------|--------------|
|-----------|--------|--------------|

A készüléket az egyes programoknál jelzett maximális töltettel töltsse meg, hogy csökkentse az energia- és vízfogyasztást.

1) Az Európai Bizottság 2019/2023/ rendelete és a 834/2023 ukrán rendelet szerint. Ez a program 40 °C-on alkalmas a normál szennyezettségű, 40 °C-on és 60 °C-on mosható pamut ruhanemű ugyanazon ciklusban történő együttes mosására. A hőmérséklet nem jelenik meg és nem látható, beállítása automatikusan történik.



A ruhaneműben kialakult hőmérsékletre, a program időtartamára és egyéb adatokra vonatkozó tájékoztatás a „Fogyasztási értékek” c. fejezetben található. Az energiafogyasztás tekintetében általában azok a leghatékonyabb programok, melyek alacsonyabb hőmérsékleten és hosszabb időtartammal működnek.

- 2) Mosási program.  
3) Mosási program és vízlepergető fázis.  
4) A Swisstest Testmaterialien AG által 2021-ben végzett külső teszt (202120117. számú tesztjelentés) a következőket vizsgálta: Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa és MS2 bakteriofág.

### A mosási programokhoz ajánlott mosószerek

| Program       | Univerzális mosópor <sup>1)</sup> | Univerzális folyékony mosószer | Folyékony mosószer színes ruhadarabokhoz | Kényes gyapjú ruhadarabok | Speciális |
|---------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|-----------|
| MixLoad 69min | --                                | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Eco 40-60     | ▲                                 | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Cottons       | ▲                                 | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Synthetics    | ▲                                 | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Delicates     | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| Wool          | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| 20min 3kg     | --                                | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Outdoor       | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| Hygiene       | ▲                                 | ▲                              | --                                       | --                        | ▲         |

1) 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten mosópor használata javasolt.

--= Nem ajánlott ▲ = Ajánlott

### Mosószer fajtája és mennyisége.

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és vegyi árukat használjon. Elsősorban tartsa be ezeket az általános szabályokat:
- univerzális, valamennyi anyagtípushoz való mosóport használjon, a kényes szövetek kivételével. Fehér darabokhoz és a ruhanemű fertőtlenítéséhez használjon fehérítőt tartalmazó mosóport,
- valamennyi anyagfajtához, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60 °C-os) programokhoz való folyékony

mosószer (és az egyadagos mosószer is), illetve csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószer.

- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- Használjon kevesebb mosószert, ha:
  - kevés ruhanemű mos,
  - a ruhanemű enyhén szennyezett,
  - a mosás során sok hab képződik.
- Ha mosószer-tablettát vagy -kapszulát használ, azt mindig a dobba tegye, ne a mosószer-adagolóba, és kövesse a gyártó útmutatásait.

#### Az elégtelen mennyiségű mosószer az alábbiakat okozhatja:

- a mosás eredménye nem kielégítő,
- a ruhatöltet elszűrkül,
- a ruhák zsírosak maradnak,
- penész jelenik meg a készülékben.

#### A túlzott mennyiségű mosószer az alábbiakat okozhatja:

- habzás,
- csökkent mosóhatás,
- nem megfelelő öblítés,
- nagyobb környezetterhelés.

## 13.2 Riasztási kódok és a lehetséges hibák

A készülék nem indul el vagy megáll működés közben. Először próbálja meg kiküszöbölni a hibát (lásd a táblázatokat).



### FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen ellenőrzés előtt kapcsolja ki a készüléket.

| Probléma                                                                     | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E10</b><br>A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjön meg róla, hogy a vízvételi csap nyitva van.</li><li>• Győződjön meg róla, hogy a vízvételi forrásban lévő víznyomás nem túl alacsony-e. Az erre vonatkozó információkat a helyi vízügyi hatóságoktól szerezheti be.</li><li>• Győződjön meg róla, hogy a vízvételi csap nincs eldugulva.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó cső nincs-e megcsavarodva, megsérülve vagy megtörve.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó cső csatlakozása megfelelő.</li><li>• Győződjön meg róla, hogy a bemeneti tömlő és a szelep szűrője nincs eltömődve.</li></ul> |
| <b>E20</b><br>A készülék nem ereszt le a vizet.                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjön meg róla, hogy a szifon nincs eltömődve.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő cső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li><li>• Győződjön meg róla, hogy a lefolyószűrő nincs eldugulva. Szükség esetén tisztítsa a szűrőt.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő cső csatlakozása megfelelő.</li><li>• Állítsa be a szivattyúzás programot, ha leeresztő fázis nélküli programot választ.</li><li>• Állítsa be a szivattyúzás programot, ha olyan opciót választ, amelynek a végén a víz a dobban marad.</li></ul>                                |
| <b>E40</b><br>A készülék ajtaja nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően be van-e zárva.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## E91

Belső hiba. Nincs kommunikáció a készülék elektronikus részegységei között.

- A program nem fejeződött be megfelelően, vagy a készülék túl korán leállt. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket.
- Ha a riasztási kód ismét megjelenik, forduljon a márkaszervizhez.

## EHO

A hálózati feszültség ingadozik.

- Várja meg, hogy a feszültségingadozás megszűnjön.

## EFO

A túlcserélésgátló bekapcsol.

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és zárja el a vízcsapot. Forduljon a márkaszervizhez.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez. A márkaszerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak

\*Előfordulhat, hogy egyes riasztási kódok nem jelennek meg. Értesítés nélkül változhat.

## 14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat . A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a szimbólummal ellátott készülékeket  a

háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

**Electrolux Lehel Kft.**  
**1133 Budapest**  
**Váci út 80.**



